

美南社局

2021年2月20日 星期六

Saturday, February 20, 2021

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞

美南新聞網站
Southern Daily News
www.scdaily.com

STV LIVE

美南國際電視網
Southern Television
www.scdaily.com/tvINTERNATIONAL TRADE CENTER
International Trade Center
www.itchouston.org美南新聞公眾號
WeChat
ID:today-america休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
scdaily.com/yellow_pages休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

Premier Realty & Associates

- 住宅
- 物業管理 / 買賣
- 商鋪出租
- 服務西北區 / 西南區

Cell: (832) 540-9918



Christine Kwan 房產經紀

2825 Wilcrest Drive Suite 505, Houston, TX 77042



Helen Go

helen@helengo.com

www.helengo.com

713-981-6888



Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業
永創佳業 1031物業延稅交換
Lance Chau (713)271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 248133

•近59號公路中高層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
•近Westheimer 3房2.5衛房，售\$189K
Fast Easy Mortgage
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

專精: 學區房 投資 租售 業地產

誠信高產鑄就口碑 專業敬業換您放心

- * 糖城Greatwood 4500尺 47萬9
- * 59公路南 77435 農場售19萬8
- * 休斯頓 77071 1.88英畝地售17萬5
- * Humble 77090兩層 3153尺售18萬9
- * Cypress 77433兩層 110尺售17萬9

Realm Real Estate 郵箱:michelle.lee@reampro.com

地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

全美最大亞裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒

The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Digital

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

PRSR STD US POSTAGE PAID AT LEE TX PERMIT #16

郵局准許郵局是法律性質的郵局有以下郵局

Trinity Funding, Inc.

NMLS #301604 www.trinfund.com

- 房屋貸款 · 舊款重貸
- 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma

請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099



Allwin Insurance Agency

AIA 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

·代理多家，方便比價，價格便宜，保項最佳

Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032

E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036

愛客戶如親人，視信譽如生命



楊德清



B1 電力公司 直銷

非中介

超低價 商業用電

Tara energy

鄒小姐: 281-979-4279

微信号: dp_zou

電郵: xzou@justenergy.com

中 英 粵



Mei Tan

陳太太

(國、台、英語)

281-630-2212

R01-SIA REALTY 星印美地產56C_8

優信保險

BESTTRUST INSURANCE AGENCY

• 汽車 · 房屋 · 商業 · 醫療

代理人多個保險公司

保項佳 · 價格公道 · 服務親切

6420 RICHMOND AVE STE 360,

HOUSTON, TX 77057

besttrustins@gmail.com

713-239-2358(Office)

星印美地產投資公司

1. Memorial好學區，2015年豪華洋房，4房3.5浴3車庫，高級裝修配置，高挑客廳，電影院，遊戲間，書房，特製廚具，美麗後院。僅售\$1,185,000。
2. 東城區，近I-59及I-45：有鐵門社區，設計大氣，新穎獨立屋，2房2.5浴2車庫，敞開式客廳廚房，漂亮木地板，挑高屋頂，落地窗，廚房石英檯面，1630尺。僅售\$318,000。
3. 近醫學中心，有鐵門社區，二層樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋新裝修，光線充足，複合木及瓷磚地板，不銹鋼廚具，花崗石檯面，私家泳池，2,210尺。
4. 百利高中學區，非常漂亮一樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋新裝修，光線充足，複合木及瓷磚地板，不銹鋼廚具，花崗石檯面，私家泳池，2,210尺。
5. West U，近醫學中心，聯排房，好學區，交通方便，三房二浴，二車庫，月租\$1,950。
6. 百利市，近610，八千尺住宅土地，65' x 126'，僅售\$450,000。

R01-SIA REALTY 星印美地產56C_8

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine



- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程



INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

你會不懂英語多久？

馬上要開課啦！

网络课程

与老师互动，线上实时教学

密集的英语课程

学习英语的七大元素

会话 - 听力 - 拼写 - 写作

单词 - 文法 - 阅读

请致电！

(832)242-9099

(713) 574-8050

网址:

www.ict.edu/cn/

三个校区:

Southwest Houston

2950 S. Gessner

Located Near Chinatown

North Houston

16801 Greenspoint

Park Drive

Pasadena

213 W. Southmore



713-771-9700

Member FDIC

珍惜您的根源、
與美南一起成長

龙学云端闹新春 福气满满牛在家 ——2021“龙学新春游园会”云端又相见



(作者：臧娜) 2021農歷辛醜牛年，大年初一(2月12日)晚上7:30，休斯頓龍學天下中文學校“2021年新春遊園會”以網絡遊園的方式喜迎牛年。

一段由龍學教師們親自錄制的拜歲短片開啓了此次新春活動的序幕。王榕校長的新春祝福和遊園活動項目介紹，為孩子和家人們帶來驚喜連連。2021年的“龍學新春遊園會”由春節知識競賽、猜燈謎、腦筋急轉彎、折紙、泥塑、畫年畫、寫揮春等遊園活動組成。孩子們在遊園會上除了會收獲知識和快樂，還將獲得更多的龍學積分獎勵，以及由老師、家長、龍學籌集的獎品。其中有龍學吳老師贊助的吉祥如意(烤鴨)，龍學PTO的主席曾曾代表家長會贊助的年年有余(金魚)和步步高(年糕)，Monastic Party贊助的獎品以及龍學準備的紅包和獎品。王榕校長祝福大家新春快樂、贏取大獎、牛氣沖天、魚躍龍門。

受到王校長新春祝福和遊園規則的激勵，孩子和家人們歡欣鼓舞、躍躍欲試。

春節知識競賽環節以孩子們喜愛的網絡競猜方式進行，知識競賽題目先期由龍學老師們和遊園組委會經過精心挑選和編輯，最終拿出50道競賽

題目。這些選題覆蓋春節習俗、歷史知識、傳說故事等衆多方面，“貼春聯的習俗跟哪位皇帝有關？”“春節歷史起源於哪個朝代？”等問題，讓孩子們增長了知識：“中國人為什麼在除夕夜不睡覺？”等題目，“就不想睡”“因為要熬夜打遊戲”等混淆視聽的選項讓人忍俊不禁，可謂寓教於樂、老少皆宜。在談笑競技間，參賽孩子們的分數交替上升，經過近20分鐘的實力比拼，Danling Li, Matthew, Cassia分別獲得前三名，最終抱得大獎歸，其他參賽的小選手也獲得了相應獎勵。

暢遊六大遊戲房間是這次遊園會的又一臺重大活動項目。由楊老師和姚老師主持的“猜燈謎”遊戲房間，為孩子們準備了很多類型的燈謎，動物、植物、字謎、物品、節日、詞牌曲牌名等不一而足。由於每個謎語只能為第壹個猜對謎底的選手發放龍學點數，因而競爭激烈！壹些相對簡單的謎語，題目壹出，十幾個孩子齊刷刷相繼作答，裁判老師也異常緊張地關註的排名。那些較難回答的題目，則是娃娃和家長齊上陣。不論是否搶到了頭籌，孩子們最終都帶著“牛氣沖天”的入門獎開心離開；而獲得“牛高馬大”“牛刀小

試”等牛字相關獎詞的小選手更是豐富了自己的成語詞庫。

在吳老師和楊老師主持的“腦筋急轉彎”遊戲房間，壹片繁忙景象。這類題目文字量較大，而且考察答題者另辟蹊徑的思維能力。如“兩對父子去買帽子，一人買了壹頂，為什麼只買了三頂帽子？”等等，但有良好中文功底的孩子們，往往還沒等老師讀完題目，就呼啦啦地寫出了答案。裁判老師將“咩咩咩”“汪汪汪”(象聲詞)等獎詞發放給小選手，忙得不亦樂乎。

周老師和董老師主持的“折紙”遊戲房間喜氣洋洋，折紙的主題是“紅包”。有的小朋友剛剛接觸折紙，手感不是很好，周老師細心勸慰大家不要著急，慢慢來，開開心心過新年。就這樣，孩子們用稚嫩的小手壹步壹步跟著老師折了起來，最後孩子們為了保證壓歲錢的安全，還貼上了壹個小福字把紅包封好，童貞可鑒！折紙房間的獎詞“風風火火”“歡歡喜喜”等，也幫助孩子們集中回顧了疊詞這壹語言現象。

朱老師和李老師主持的“泥塑”遊戲，以水果寶貝和肯德基快餐為主題，款款美食引得孩子們熱情高漲。冰激凌、薯條和熱狗是最受追捧的泥



題樣式，有的孩子完成了作品制作和兌獎之後，又回來繼續趕制其他“美食”；還有的由於“工程浩大”，遊園會結束時還未完成，只得留作會後慢慢“烹制”。孩子們在捏泥的過程感受到了新春美食的馨香氣息和勞作的快樂，完成作品後獲得的“蹦”“跳”“奔”(動詞語匯)等獎詞，也讓他們重溫了漢語中那些身體力行的樂趣。

在段老師和王老師主持的“畫年畫”房間，牛寶寶和牛媽媽的主題繪畫吸引了眾多寶貝。紅筆繪制的牛娃充滿童趣和新年的喜氣，孩子們雖然記下了“深紅”“桃紅”“棗紅”等色彩相關的獎詞，但久久不肯離去。壹個剛剛完成牛寶寶畫作的小女孩兒，不知道如何切換房間又不願去請家人幫忙，老師問起原因，她稚氣地回答，“爸爸在開會做很重要的事情，我不能打擾他”。老師憐惜地引導她繼續繪制牛媽媽，小小的心靈在龍學大家庭得到了些許撫慰。

榮老師和臧老師主持的“寫揮春”房間，書法主題讓遊園會充滿書卷氣。孩子們壹邊細致地觀察楷書、行書、隸書等書法字體特有的筆法形制，壹邊揮動著手中的筆細心臨摹。“鳥語花香”“手舞足蹈”，寫完書

法字體之後，朗讀相關成語的過程，也幫助孩子們進壹步讀懂了字意，開闊了視野。而將“行楷”“行草”“狂草”等書法字體詞作為兌獎詞，則拓展了孩子們對中國書法藝術寶庫的認知。

由於參會人員較多，發放積分數量較大，本次遊園會的積分兌換活動異常繁重。感謝五位龍學PTO家長(曾曾，Tracy, Jenna, Nan, 劉占東)組成的強大客服陣容，與程老師和孟老師壹起完成了這壹重任。家長義工們睿智地將孩子們按年齡分組，避免了兌獎學生過多引發的排隊等待，提高了兌獎效率。初次接手線上活動的家長們雖然初期心有忐忑，但隨著孩子們的到來能快速進入狀態，體現了龍學PTO強大的組織和應變能力，他們是龍學的驕傲和堅強後盾。

2021“龍學新春遊園會”在“火眼金睛大尋寶”的歡欣氛圍中落下帷幕，這次活動的成功舉辦得到了學生和家長們的壹致好評，孩子們不僅收獲了快樂，而且親身感受了中國的節慶文化。雲端遊園的收獲和近壹年網絡學習的辛勤付出，最終在2月13日龍學小商店的實體兌獎活動中變成了現實，孩子們攜著新年的禮物和沖天的牛氣，開啟了在“龍學”的新的求知旅程。





富國地產 值得您依賴的房地產投資專家

買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

◆ 西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售\$3,990,000

◆ 休斯頓商業中心，繁華地段獨立旺鋪1萬1千平方尺，大型獨立停車場，交通便利，視野好。適合家居相關產品零售。可租，可售！請電洽！

Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
E-mail: chentoby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理



仁濟中醫針灸 針灸 方脈 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質，減少化療副作用。

女性專治：

- 中西醫結合臨床經驗30年
- 北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
- 北京中醫內科針灸專科畢業
- 原北醫科大一醫院多年主治醫生
- 金美NCCA中醫科灸執照，德州執照

男性專治：

- 各種男性不孕症、早瀉、陽萎、性功能低、房事勞傷、精液不液化、膿精症等、前列腺炎、睾丸炎
- 男性亞引起發勞綜合症

代前中藥 9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
Cell: (281)250-3788 Tel: (713)259-1818

特製多種阿膠人參膏 行動不便可上門服務

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE 精通國語、英語
粵語、西班牙語
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.

靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱發癢、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等

一般手術費用 大部分都由保險公司承擔

專精
刑事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件

HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018

休士頓最佳律師 獲獎無數

1112 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

E-mail:
manager.v@houstondivorcenow.com

www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

閉合手術亮點包括：

- 痘狀緩解
- 局部麻醉 (無需去醫院)
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

范續 外科醫生
• Cincinnati醫學院醫學博士
• Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

外科 第二曲張治療中心
281.318.1362
通國語、上海話、英語

Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

黃金點心茶寮

天天茶市 港式粵菜 特惠和菜
承接大小酒席

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel

GOLDEN DIMSUM RESTAURANT

老店地址
10600 Bellaire Blvd. #105.
Houston TX 77072
Tel: 281-495-1688

新店地址
9968 Bellaire Blvd. #160.
Houston TX 77036
(位“黃金廣場”內，原“錦江”舊址)
Tel: 281-495-8818

地毯	\$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99 /呎 & up
塑膠地板	\$3.99 /呎 & up
實木複合地板	\$5.99 /呎 & up
花崗石	\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地磚、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900
832-877-3777

GOLDEN DIMSUM RESTAURANT

老店地址
10600 Bellaire Blvd. #105.
Houston TX 77072
Tel: 281-495-1688

新店地址
9968 Bellaire Blvd. #160.
Houston TX 77036
(位“黃金廣場”內，原“錦江”舊址)
Tel: 281-495-8818

DO3SU-FAN ZHEN 范續醫務678-16



從美國看天下

資深總主筆/李著華

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁 洞悉天下真理掌握世界趨勢

李著華觀點

李著華微信帳號 Danny 13249783

李著華臉書帳號 danny.lee.1088893



拜登的確是一位道地反歧視的總統，才上任就發布備忘錄譴責與打擊反亞裔及太平洋島人的歧視與仇外行爲，其中更責令禁用武漢肺炎，拜登以具體行動表明團結概念，在他領導下，美國正朝向多元和諧的前進！

在總統大選期間，前總統川普頻頻出言不遜，除了稱COVID-19為中國病毒與武漢肺炎外，更在造勢上大放厥詞，以功夫諧音為新冠取名為功夫流感(kung flu)，極盡醜化中國之能事，他的言行相當不入流，令人感到不恥，無疑就是故意煽動民族仇恨！

因為世界衛生組織早在2015年就已表決通過，針對以往世界各地發生的傳染病一律不得再以該傳染病發生的地名或人名來命名，以防止該疾病被污名化，WHO的規範非常正確，所

以像以往大家使用的非洲豬瘟與西班牙流感等名稱已被禁止再使用，而這次武漢發生的肺炎也早被WHO定名為新型冠狀病毒(COVID-19)，這是衆所周知的，但川普明知故犯！

由於川普的不當言行而導引了美國人仇視亞裔的暴行。根據聯邦官方罪犯統計，2017年針對亞裔的種族動機事件僅占所有仇恨犯罪的2%，2018年的報告總數降至5起，2019年僅為1起，但是去年第一季反亞裔仇恨犯罪數量幾乎是過去兩年事件總和的兩倍，根據華裔國會議員孟昭文的統計，從3月到5月，美國47個州共接到2583起反亞洲事件的報告，超過70%的事件涉及言語騷擾，其次是因種族原因故意迴避(22%)和身體攻擊(9%)，這些種族歧視的行爲，就如同暴徒進攻國會一樣，其罪魁禍首當然就是川普，他的白人至上主義徹底裂解了美國！

當然對亞裔的偏見在美國並不是什麼新鮮事，早在1882年《排華法案》曾禁止中國工人進入美國。1917年的《移民法》再次嚴止來自亞洲的移民，日裔美國人在第二次世界大戰期間更被送往拘留營，所以川普如繼續當總統的話，在美的亞裔不會有好日子過！

所幸拜登當選了總統來領導這個分裂的國家，他以蒼生為念，不僅關心美國疫情，也關注亞裔心情，他是一位好總統，我們真的很慶幸！

佐斯是亞馬遜最大股東，持有12%的流通股，個人淨資產為1960億美元，僅次於特斯拉創始人埃隆·馬斯克，為世界第二富有的人。

貝佐斯的創業歷程充滿了傳奇與佳話，他曾以356億美元離婚費創新紀錄，但在去年七月廿日因為亞馬遜股價大漲7.9%而讓他一夕之間身價暴增了130億美元。

擁有巨大財富，難道貝佐斯就要退出亞馬遜經營權了嗎？顯然不是，因為他在給亞馬遜員工的信中曾提到：“我打算把精力集中在新產品上……”。從“新產品”一詞已透露出貝佐斯心中懷有雄心壯志的新企圖，他極可能要讓亞馬遜的業務發展面更加擴大，目前

亞馬遜除了是全球最大的網路電商外，涉足的企業包括網路服務、消費電子、圖書出版、雲端計算以及聯鎖超市實體店等，而接替貝佐斯的賈西正是網路服務AWS的領導人，AWS去年賺進135億美元，占亞馬遜全年總利潤的一半以上，所以賈西絕非等閒之輩。

近年來亞馬遜因發展過速，也產生了一些問題，如員工在配送中心待遇過低問題、遭到反壟斷的調查問題以及被質疑是否盜取用戶隱私的問題等，這些都將由賈西去應付，而不需要貝佐斯再去煩惱了，正值壯年的他選擇以退為進的策略是相當明智的，以後他可以放眼天下，專心為亞馬遜思索開創更寬闊的領域了。

真是身外之物，這個世界還有什麼比自己的生命更有意義的呢？

這兩天如果你有機會和時間，不妨開車到芝加哥市中心區東邊，獨立站立在密西根湖畔，你一定會感受到雪虐風饕的日子是多麼的難熬難奈啊！芝加哥雖以風城之名遠播全美，但是芝加哥的雪名也不遑多讓，曾經在七十年代創下連續98天落雪，厚達89.7英吋，令人瞠目結舌的降雪記錄，單日降雪量竟達29英吋，再加上零下卅度的冰冷天氣，那真是在考驗人類生存的意志，而在1967年的那場芝加哥最大的暴風雪更造成60人死亡，商業損失達1.5億美元之多。

氣象學家認為，惡劣頑強的天氣絕對是全球暖化所造成的結果，但是我們的前總統川普卻不相信專家的觀點，或許他的風、花、雪、月故事一直都很多，既寫實，也很寫意，但市井小民卻要面臨由惡劣風雪所帶來的挑戰，新上任的拜登總統已讓美國重返巴黎氣候協議，那是尊重環境與生命的一種表態。

下雪帶來了麻煩，積雪覆蓋的道路，以及隨之而來的鹽漬和鏟雪，很多的很多的功課要做，這星期我還因為鏟雪而嚴重摔傷了右手，僅能依靠語音與手指完成一篇篇作品，但也正因此而磨練了自己的意志，開始訓練從來不被重用的左手。新冠病毒與寒冷暴雪正在考驗我們，祝願大家都能够一一克服！



科技電商巨頭亞馬遜創始人暨首席執行官傑夫·貝佐斯宣佈，他計畫卸任首席執行官，在今年第三季度轉手交給副手安迪·賈西接任，他自己則轉為執行董事長，不再掌管亞馬遜的日常工作，這是這家公司最高層領導人的變動，深受各界矚目。

貝佐斯是一位十足令人敬畏的企業界鬼才，27年前他從一個小車庫草創了一家線上小書店，卻開發出 Kindle 閱讀器，迅速成為數位圖書閱讀器市場的老大，隨後又借助 Echo 和 Alexa 數位助手開創了智慧音箱市場，轉而多元面向經營，成為互聯網零售商之巨霸，去年初亞馬遜市值突破了1兆美元，由於疫情更促進業績暴漲，在12個月中股價上漲近70%，如今市值已超過1.6兆美元，貝



越過了驚悚暗淡的2020年，全美依然籠罩在新冠病毒的巨大陰影之中，現在美國中西部又面臨了暴雪的肆虐，原本就是風多雪大的芝加哥這幾天陷入今年冬天最嚴寒的日子，5天之內連續兩場暴雪，這個週末大部份地區將會有多達9英寸的積雪，十分罕見！

疾風暴雪與冷鋒寒流肆虐襲擊芝加哥，使風城又變成了一個冰天雪窖的雪城，在工作與生活上造成極多不便，本地氣象局預報，溫度將不斷下降，風速也將強勁加快，大自然的環境似乎是在考驗著人類的健康，本來嘛，在疫情嚴酷之下依然能夠健康的活著，那本來就是相當幸運，也十分幸福的了，在夜闌更深時靜思，想到一切的功名利祿

真是身外之物，這個世界還有什麼比自己的生命更有意義的呢？

這兩天如果你有機會和時間，不妨開車到芝加哥市中心區東邊，獨立站立在密西根湖畔，你一定會感受到雪虐風饕的日子是多麼的難熬難奈啊！芝加哥雖以風城之名遠播全美，但是芝加哥的雪名也不遑多讓，曾經在七十年代創下連續98天落雪，厚達89.7英吋，令人瞠目結舌的降雪記錄，單日降雪量竟達29英吋，再加上零下卅度的冰冷天氣，那真是在考驗人類生存的意志，而在1967年的那場芝加哥最大的暴風雪更造成60人死亡，商業損失達1.5億美元之多。

氣象學家認為，惡劣頑強的天氣絕對是全球暖化所造成的結果，但是我們的前總統川普卻不相信專家的觀點，或許他的風、花、雪、月故事一直都很多，既寫實，也很寫意，但市井小民卻要面臨由惡劣風雪所帶來的挑戰，新上任的拜登總統已讓美國重返巴黎氣候協議，那是尊重環境與生命的一種表態。

下雪帶來了麻煩，積雪覆蓋的道路，以及隨之而來的鹽漬和鏟雪，很多的很多的功課要做，這星期我還因為鏟雪而嚴重摔傷了右手，僅能依靠語音與手指完成一篇篇作品，但也正因此而磨練了自己的意志，開始訓練從來不被重用的左手。新冠病毒與寒冷暴雪正在考驗我們，祝願大家都能够一一克服！

無夢之夜

透過心眼 却沒料到
我自各個角度捕捉 底片感光过度
你的一颦一笑 影像重疊
要為黑夜 一夜甜黑到天亮
營造一個璀璨的夢

A DREAMLESS NIGHT

From every angle
I tried to capture your bright smiles
for a colorful dream

Bilingual Poems by William Marr

Overexposed
the images overlapped
and I had a sweet dark sleep
till dawn



人民毫無民主人權可言，直到緬甸國翁山之女翁山蘇姬因反對軍政府統治而領導民主、人權與和平運動，她出生入死，四處奔波，曾被軍政府長期軟禁，後來獲得國際特赦組織強力支持而獲釋，並促使緬甸於2011年擺脫長期來的軍事統治，不過在複雜環境下，緬甸始終是在混合體制下運行，將軍們依然主導國務，只允許有有限度的民主活動，議會中四分之一的席位保留給了軍方提名的議員，以讓他們能對文職議員有效的監督。

儘管以絕對力量控制著國家，但將軍們似乎對日益增長的文官權力感到不安，尤其是去年11月8日全國民主聯盟在選舉中大獲全勝，得以繼續執政，而代表軍方勢力的政黨只獲得了33席，所以軍方最高將領敏昂來將軍效學川普模式，不斷提出選舉舞弊的指控，最後更選在議會準備認證選舉結果的當天，以槍桿子發動政變推翻選舉結果，這是川普望塵莫及的，當然更是美式民主勝過緬甸軍統的明證！

翁山蘇姬現在垮台了，很可能又要鋃鐺入獄，前些年她在掌權時，因畏懼軍方勢力，竟眼睜睜看著軍方侵犯壓制羅興亞人而保持緘默不語，她的消極不作為讓她被國際社會譴責，如今她連自己的權位都保不住了，在蠻橫的軍人統治下，緬甸將動盪不安，民主前途堪虞！



該協定對美國不公平，對美國造成了難以忍受的經濟負擔，並汙指全球變暖這一概念是中國製造出來的謠言，其目的就是使美國的製造業喪失競爭力，因此川普公然毀約，讓美國信用掃地，國際威望盡失！

川普的決策突顯出他的格局太小，太重視美國本身的利益，只想獨善其身，卻不願兼善天下，那種自我和獨我的本位思想太不可思議了！美國作為一個富裕大國，竟然無視世界其他國家對整個世界大環境的關心，竟然沒有對改善氣候承擔起相應的歷史責任，卻要讓氣候變化帶來的惡果由安地卡及巴布達(Antigua & Barbuda)這樣的貧窮弱小的國家去承受和買單，真是荒唐至極！

由於人類一直依賴化石燃料來創造能源，科學家一直在警告這個世界正在走向環境災難，在發展成爲全球歷史上最富裕的經濟體的過程中，美國大量消耗了煤炭、石油和其他化石燃料，所以當然是罪魁禍首之一，但川普無視科學共識，無視氣候變化作爲一個國家安全威脅的基本常識，不顧一切退出巴黎協定讓美國正式從回應者的角色降爲觀察者，這豈不是一種令人痛心的退讓！

所幸拜登擊敗了川普，讓美國重返《巴黎協定》的正軌，使美國不再成爲全球應對氣候變化的局外人，拜登的決定令人興奮，也值得稱讚喝采。



而就在波音公司生聚教訓，全力更新系統導航軟體之際，他們的強勁對手空中巴士(Airbus)伺機而起，奪走了大量訂單，當中最大一筆就是中國國際航空(Air China)所下的65億美元大訂單，一口氣買下20架A350-900飛機，使這家由德、法、英與西班牙聯創的公司業績首度超越了波音公司。

波音在把737MAX的電腦安全系統全面升級後，經過國際航空運輸協會(IATA)與美國聯邦航管局(FAA)嚴格審核通過後終於在去底正式運營飛行，當時波音還做了一次從邁阿密飛到紐約們的示範飛行，機上坐了100名乘客，是爲了向公衆保證安全無虞，試圖恢復旅客對波音的信心。

但是，波音才復航十天，不幸的事又從天而降，一架印尼三佛齊航空班機本月9日起飛後不久便墜毀在雅加達外的海面上，機毀人亡，美國司法部上周以超過25億美元嚴懲波音公司，斥之爲利潤而非誠實引發的巨大悲劇。

現在波音面臨的已不僅是減產與訴訟問題，去年才臨危受命的新執行長大衛卡爾霍恩表示他將勇於面對難關，首要急務就是裁員縮減預算，並克服經歷過的錯誤，但是瘦身並不等於健身，如果不從公司最核心的研發部門做結構性改革以徹底消除沉疴痼疾，波音是很難在短時間內恢復元氣的！

德州電網脆弱不堪無法應對極端寒冷



(綜合報導)因為冰雪暴風造成的超低溫度，數以百萬計的德州人已經連續幾天沒有電力或路徑。能源和政策專家表示，對發電公司的有限監管以及將德州與聯邦監督隔離的歷史是這場危機的首要。

得克薩斯州電力和能源委員會，並在該風暴期間，提供該州大部分能源的天然氣，核電廠和燃煤電廠也難以運轉。大部分地區的電網運營商的官員表示，該州的電力系統根本無法應對極端寒冷的天氣。

ERCOT的高級主管丹·伍德芬(Dan Woodfin)說：“核能裝置，燃氣裝置，風力發電機甚至太陽能，都以不同的方式出現，非常寒冷的天氣和積雪影響了某些類型的發電機。”

能源和政策專家說，得克薩斯州決定不要求升級設備以更好地承受極端冬季溫度，並且選擇在美國多個電網中隔離獨立運行，這使電力系統無法應對冬季危機。

政策觀察家將電力系統故障歸咎於立法者和國家機構，他們說他們沒有適當聽從先前暴風雨的警告，或者沒有解釋氣候科學家警告的極端天氣事件。相反，得克薩斯州優先考慮自由市場。

“湯姆·史密斯·史密斯(湯姆·史密斯)說，他已退休，現任前公共董事長，該公司總部設在奧斯汀，是一家消費者權益保護組織，曾在2011年提出倡導轉型德克薩斯州也面臨著類似的能源危機。

他說：“我們沒有採取任何監管措施，或者得到了無法執行的指導方針，而這些指導方針在(電力公司)急於追求利潤的過程中基本上被忽略了。”

專家說，通過絕緣管道等做法，有可能使天然氣發電廠，天然氣生產，風力渦輪機和其他能源基礎設施安全“過冬”。這些升級防止經常出現寒冷天氣的其他州發生重大中斷。

2011年，得克薩斯州遭遇了一場非常類似的風暴，凍結了天

然氣井，影響了燃煤電廠和風力渦輪機，導致全州停電。專家說，十年後，得克薩斯州的發電機仍未進行必要的全部投資，以防止工廠在極端寒冷的時候跳閘。

ERCOT的Woodfin承認，無需為如此低的溫度準備電力基礎設施。他說：“這些不是強制性的，是決定執行這些操作的自願準則。”“有經濟誘因，但目前尚無法規。”

一位領導人說，擁有美國電力監管權的北美電力可靠性公司目前正在製定強制性標準，以使能源基礎設施“冬天化”。

聯邦能源監管委員會和北美電力可靠性的報告顯示，在2011年風暴過後，得克薩斯州的政客和監管機構被警告說，電力基礎設施必須進一步“冬天化”。場報告說，為寒冷的天氣做更充分的準備本可以防止停電。”場暴風雨期間，大量跳閘或無法啓動的機組“表明，發電機沒有充分預料到寒冷的天氣和強風的充分影響。

休斯頓大學能源專家兼經濟學教授埃德·希爾斯(Ed Hirs)說：“在危機之後，立法機關應該在2011年解決這個問題，但沒有實質性的跟進。”過了這條路。

ERCOT官員說，十年前的凍結之後，一些發電機實施了新的冬季實踐，並採用了新的自願性“最佳做法”。伍德芬說，在隨後的風暴中，例如2018年，這些努力似乎奏效了。但他說，這場風暴甚至比監管機構根據2011年風暴之後開發的模型所預期的更加極端。他承認，在這場風暴中造成的任何更改“不足以使這些發電機保持正常運行”。

在周日晚上氣溫暴跌和該州大部分地區被大雪覆蓋之後，ERCOT警告說電力需求增加可能會導致短期滾動停電。取而代之的是，得克薩斯州大城市的大部分地區都一片漆黑，並且連續數天週二，休斯頓近60%的家庭和企業沒有電力。伍德芬說，在颶風期間，電網的總裝機容量中約有40%處於離線狀態。

達拉斯縣法官克萊·詹金斯(Clay Jenkins)辯稱，監管石油和天然氣行業的得克薩斯州鐵路委員會(包括天然氣井和管道內部的職權範圍)通過優先考慮商業客戶而不是居民，因為他們不需要設備為寒冷天氣配備更好的設備。RRC沒有立即回復放置評請求。

詹金斯說：“其他州要求您在發電設備上安裝寒冷天氣的包裝，並要求您通過深度或材料使用不太可能凍結的燃氣管道。”

得克薩斯州的電力市場也受到放鬆管制，這意味著沒有一家公司擁有的所有的發電廠，輸電線路和交換網絡。取而代之的是，數家不同的公司產生並輸電，而其在批發市場上出售給更多參與者。反過來，那些電力公司就是賣給家庭和企業的電力公司。政策專家對不同的結構是否會幫助德克薩斯州解決這些停車問題持不同意見。德克薩斯大學奧斯汀能源研究所的研究員喬什·羅德斯(Josh Rhodes)表示：“我認為放鬆監管本身並不一定要歸咎於此。”

得克薩斯州的電網也基本上與該國其他地區隔離，該網絡向此前避免聯邦監管。它與墨西哥和美國東部電網具有一定的連通性，但這些聯繫限制了它們可以傳輸的內容。美國東部也面臨著同樣的冬季風暴，這導致電力需求激增。這意味著得克薩斯州一直無法從其他地區獲得很多幫助。

“如果您要說的話，您可以自己處理，加緊並做到這一點，”UH能源情報希爾斯說。“那是令人難以置信的失敗。”

奧斯汀大學的羅德斯說，得克薩斯州的決策者應該考慮與該國其他地區建立更多的聯繫。他承認，這樣做可能會付出更高的財務成本，因此，為防止將來發生災難而關於電網州的層是否願意為這些選擇中的任何一個提供資金或在政治上提供支持，還有三個懸而未決的問題。

飲食健康

煎雞蛋竟上榜最受癌細胞偏愛的早餐



一个癌字三个口，很多癌症就是“吃”出来的。

不想等得癌了才后悔莫及，从现在开始就要管住嘴。

例如，从我们一天中的第一餐—早餐，就重视起来，避开那些被癌细胞“偏爱”的食物。

癌细胞最“偏爱”这3种早餐

就说下边3种早餐吧，爱吃的人还真不少，但这美味背后暗藏着健康风险

早餐黑名单：油炸食物

致癌等级：2A类致癌物

刚出油锅的油条、香气四溢的葱油饼、炸鸡翅、汉堡……这些是很多人早餐的最爱。

但是朋友们，油炸食物可是被列入“2A类致癌物”的。

所谓“2A类致癌物”，意思就是很可能与癌症相关，而上面提到的油炸食物就被列入其中。

食物在高温油炸之下，不仅维生素等营养成分被破坏，而且容易引起蛋白质和脂肪高温变性，可能生成苯并芘、杂环胺等致癌物质。

就这样，高温油炸让许多原本营养健康的食物，瞬间有了致癌的风险。例如，早餐的标配——鸡蛋。

当鸡蛋化身为“炸蛋”，就像名字

一样变得危险起来。

现在，很多人吃早餐的时候，多数将鸡蛋做成煎蛋。小参建议，早餐想要吃鸡蛋，尽量选择水煮蛋，会更健康。

早餐一定要有蔬菜或者水果，豆浆加油条的吃法最好少吃，一星期不宜超过一次。而当天的午、晚餐，必须尽量清淡，不要再吃炸、煎、炒的食物，并多补充蔬菜。

早餐黑名单：咸菜

致癌等级：2A类致癌物

很多中老年朋友的早餐都是粥配咸菜，几十年如一日，说是国民早餐也不为过。

但这种国民早餐，可真不是什么健康的早餐。

最新的《世界卫生组织国际癌症研究机构致癌物清单》明确将腌制食品列入一类致癌物。

咸菜和腌制品里面含有较多的亚硝酸盐，虽然亚硝酸盐本身不致癌，但进入体内会和胃内的蛋白分解物结合，形成致癌物亚硝胺。

据《楚天都市报》报道，湖北一对夫妻，平日里两人身体状况不错。某日在县城居住的亲戚邀请下，夫妻俩到县医院做了体检，先是发现双方均患甲状腺结节。外科医生结合彩超，最终确诊为甲状腺癌！

食物在高温油炸之下，不仅维生素等营养成分被破坏，而且容易引起蛋白质和脂肪高温变性，可能生成苯并芘、杂环胺等致癌物质。

就这样，高温油炸让许多原本营养健康的食物，瞬间有了致癌的风险。例如，早餐的标配——鸡蛋。

当鸡蛋化身为“炸蛋”，就像名字

每逢过年时都要腌制足够吃一年的鱼肉和咸菜，她和丈夫几乎每餐都要吃腌制菜。常吃腌菜是夫妻俩患上甲状腺癌的重要原因。

离开剂量谈毒性都是耍流氓，咸菜偶尔吃吃无妨，但是天天吃可能就会惹上身了。

早餐黑名单：加工肉制品

致癌等级：1类致癌物

乍一听这“加工肉制品”，似乎还有点陌生。

其实，加工肉是个大家族，常见的家庭成员有火腿、热狗、培根、肉干、熏肉、肉罐头等。

由于味道不错、吃起来方便，向来是早餐界的热门“选手”。

翻开香肠、培根、火腿等肉制品的配料表，一般都会有“亚硝酸钠”四个字。

这是一种亚硝酸盐，主要作用是让肉变得粉嫩嫩，同时延长保质期。

亚硝酸盐本身不致癌，但与肉类蛋白反应后，会生成致癌物质亚硝基化合物。

早在2016年，世界卫生组织就把加工肉类列为“1类致癌物”，意思是明确会导致癌症。

此外，加工肉的脂肪比普通肉多，有可能导致增加坏胆固醇的量和使脑卒中的风险增加。

原来这对夫妇，从10多年前开始，

吃早饭最好做到五个一

卫生部首席健康教育专家万承奎教授表示：“毫不夸张地说，现在中国人20%不吃早饭；70%不懂如何吃好早饭。可自古就说要吃‘皇帝的早饭’，吃早饭等于吃补药。”

远离癌细胞，爱护心脑血管，远离心梗脑梗和“三高”，延长寿命，就应该从吃好每一顿早饭做起！那么，怎么吃早饭才能达到这个目的呢？

一粥

一碗燕麦粥：降脂降糖、养胃润肺

燕麦粥是有名的“长寿粥”，很多百岁老人都有喝燕麦粥的习惯。燕麦里加点小米，做成燕麦小米粥，喝起来清香柔滑，还有安神助眠、降脂降糖、养胃润肺的效果。

一蛋

一个鸡蛋：“从头补到脚”

在营养学界，鸡蛋一直有“全营养食品”的美称。从中医角度来说，鸡蛋更是一种独一无二的“平衡”食品。

国内外营养学家和医学家的研究都发现，每天吃1个鸡蛋，可以带来“从头到脚”的健康！

一奶

一杯牛奶：防动脉硬化和高血压

《中国居民膳食指南》中提出要每天吃奶类及其制品。专家也指出，奶制

品不但营养丰富，而且价格便宜，因此，它们应该成为“终身食品”。

早饭一杯牛奶，能够补充钙质和维生素，保证蛋白质的摄入量。对中老年朋友而言，还能防止动脉粥样硬化、高血压和骨质疏松。

一菜

一种蔬菜：降低心脑血管病风险

研究发现，日均摄入量超过569克的人比摄入量少于249克的人，早亡风险降低了10%，并且寿命延长了1年多。另外，日均再多食用200克蔬菜和水果，早亡风险就会再降6%。

早饭保证吃上一种蔬菜，能够降低心脑血管病的发病率和死亡率，还能缓解压力，延长寿命。

一果

一小把坚果：提高早饭质量，改善热量比例

早饭无论中西，最好每天吃一小把坚果。因为早饭人们很少饮食过量，大部分处于营养供应不足的状态，这时候补充坚果这样高能量高营养的食物，可以提高早饭质量，改善三顿饭热量比例。

美国研究者早就提示，大杏仁、核桃等各种坚果每天吃28克即可，也就是一小把的量。

3早餐三注意

早餐要吃热的食物

早晨室外的温度尚未回升，人的肌肉、神经及血管都还没有舒张，此时摄入冰冷的饮食，必定会影响微循环，导致血流不畅。

长期进食会出现食欲差，皮肤渐失光泽，喉咙老是有痰堵的感觉，时常感冒。这都表明胃气受损，并且伤及了机体的免疫能力。

7点到8点吃早餐

医学研究证明，7点到8点吃早餐最合适。因为这时人的食欲最旺盛。最好用15-20分钟的时间吃完，养成健康、规律的作息习惯。

不要边走边吃

有上班一族边走边吃早餐，其实这样吃早餐是有健康风险的。在路上解决早餐，很容易将空气中的尘埃、微生物、有害气体吃到肚子里，不仅不卫生，还影响健康。

加之，走路的频次、幅度都会影响肠胃的消化和吸收。当身体忙于应付耗费较大的肌肉活动时，血液供应会从胃肠等消化系统转移到肌肉，由此引起消化不良。

早餐与中餐以间隔4~5小时左右为好。如果早餐较早，那么数量应该相应增加或者将午餐相应提前。

华裔作曲家李龙飞：用音乐关注科技

李龙飞先后毕业于中央音乐学院和加州州立大学，现就读于纽约曼哈顿音乐学院攻读作曲博士学位，同时也在该校任作曲理论及作品分析讲师。作为活跃在世界新音乐舞台上的华裔作曲家，李龙飞的作品中处处体现着他对当今科技与人类微妙关系的思考。他探讨“永生”话题的作品《极光》刚刚于2021年初获得第十六届“阳光杯”新音乐作品比赛优秀奖，其他作品如《异肢》《卯》《渐悟》等也都展现了他对科技和当下的思考。近日，在接受北京青年报记者专访时，李龙飞表示：“如果说科学家探讨的是往前走，那么艺术家要适当地放慢脚步，思考这件事情带来的影响。”

《极光》创作于2017年年底。作品的灵感来自于李龙飞偶然读到的一篇科普文章，文中提到人类可以通过基因技术来大幅延长寿命，甚至实现意识上的“永生”。

《极光》除了通过对音域以及延音效果的控制来表达“极光”的自然现象以外，也与神话故事直接相关。英文中与“极光”同名的古罗马曙光女神奥罗拉爱上了特洛伊王子提托斯，她祈求上神朱庇特使提托斯获得永生。朱庇特实现了她的愿望，但是提托斯在获得永生的同时却没有办法永葆年轻，最终他慢慢变得越来越老。奥罗拉最终离开了提托斯，并把他变成了一只不停鸣叫的蝉。

“奥罗拉的故事无疑是在质问永生是否真的会对人类产生积极影响？珍惜当下是因为生命是有限的，但它一旦被无限期延长，人们是否做好了这种心理准备？”

李龙飞在《极光》中创造性地运用魔音器的辅助在钢琴上产生类似“蝉鸣”的声效。作品由著名现代乐团朗利士委约创作，曾在美国、意大利、匈牙利等多个国家演出，引起业界强烈关注。

他2018年创作的新媒体歌剧《异肢》则直面现代人的“痛点”。作品讲述了舞者莉迪亚意外失去右腿，在接受与适应义肢的过程中不断迷失与找回自我。新肢体给她带来了便利，但又让她产生排斥。频繁出现的故障使得莉迪亚在

承受着身体与精神上双重痛苦的同时不停祈求与义肢分离。

这种紧张的氛围通过快速密集而有节奏感的音乐语言表达出来。此外，李龙飞运用了不规则与规则的碎片化重复来体现机械感以及故障感，试图表达科技与人之间关系的复杂性与不可预测性。李龙飞表示：“义肢其实是一种比喻，比如我们日常生活中每个人都离不开手机。手机的确能够带给我们巨大的方便，但也同时衍生出许多问题，像许多人们对手机的过度沉迷等等。从某种意义上来说，我们每个人其实都有一个‘异肢’。”

2018年6月，《异肢》于纽约3LD艺术与科技中心首演，引起业界极大反

响。著名现代乐派女中音歌唱家露西·狄格丽对莉迪亚的高超演绎张弛有度，更是整场演出的画龙点睛之笔。

对李龙飞来说，2021年将会是忙碌的一年，多部受世界知名乐团委约的作品也在紧张创作之中。其中，为美国现代乐团Apply Triangle创作的三重奏《卯》将在近期公布演出时间。《卯》以中国古代建筑中的卯榫连接结构为切入点，延伸到人与人之间“连接”的重要性。通过致力于深入探索科技与人的主题，李龙飞在国际舞台上建立了自己独特的美学语言。他表示：“疫情给彼此带来或有形或无形的屏障和隔阂。卯本是建筑结构的连接，我希望用《卯》探讨疫情之下人与人之间的连接。”



2月11日，是中国农历除夕。这一天，一顿热气腾腾的年夜饭，成为中国辞旧迎新的见证。

因为持续的新冠肺炎疫情，海外华侨华人暂搁回家过年的计划。“云

聚餐”“云拜年”等新方式，成为海

外华侨华人的过年新“标配”。

鱼圆、春卷、红烧羊肉、烂糊鳝丝

……夜幕降临，家住浙江省湖州市吴兴区朝阳街道的朱湘在厨房张罗起了年夜

海外华侨华人的特殊年夜饭 “云上”诉思念 在外亦团圆

饭。灶头边的手机开着微信视频，视频那头是同样在厨房忙碌的儿子杨毅。

2011年，朱湘的儿子杨毅赴新加坡攻读博士，后在当地成家立业，只有过年才会回国与家人团聚。因为疫情，今年已经是杨毅在新加坡过的第二个春节。

虽然很想念儿子一家，但是为了安全，朱湘和老伴还是全力支持儿子留在当地。

“哪怕只有我和老伴两个人，但年夜饭该有的菜都要有，我和老伴在家要好好过年。我们过得开心，儿子在外才能放心。”朱湘说。

连续两年没有回国陪父母过年，杨毅对家乡的亲人与美食也甚是想念。

“幸亏现在通讯很方便，经常与父母通过微信联系，了解他们的身体状况和生活情况。”杨毅说，疫情下海外华侨华人迎新春的方式与以往有些不同，虽然一些热闹的大型聚会活动，但吃年夜饭的传统习俗仍在继续。

今年，他从新加坡的华人超市买了不少食材回来，打算亲自下厨为妻儿烹饪一桌传统的中式盛宴，以解相思之情。

切菜、下锅、翻炒……与杨毅一样，在世界各地，无数海外华侨华人正透过手机屏幕与家人“云团圆”。一声声问候，为大洋彼岸送去了一份份温馨与祝福。

“爷爷奶奶、外公外婆、舅舅舅妈新年好，我们在意大利给您拜年了……”“囡囡，你们在国外要照顾好身体，晚上下班了记得要吃年夜饭……”在吴兴区埭溪镇芳山村村民金建旺家中，一家人正围坐在圆桌旁，与金建旺远在意大利的大女儿和西班牙的二女儿视频通话。

因为时差关系，金建旺一家特地将年夜饭的时间往后推了几个小时，就是为了能与在海外的小辈们凑在一起吃个“团圆饭”。看着丰盛的饭菜摆满一桌，金建旺心头的充实感难以言表。

15年前，金建旺一家去了西班牙，经营着一家华人超市，两三年才能回国一次。

“在西班牙，除夕和大年初一都要照常上班。但是每年除夕，西班牙的中餐馆都座无虚席。”金建旺说，虽然每个国家的风俗习惯不同，但是作为中国人，除夕夜吃年夜饭是雷打不动的传统习惯，是烙印在身体上的中国符号。

因为实在忍受不住对家乡的思念，2020年，金建旺盘掉了西班牙的超市，选择回到家乡。

“不管在哪里过春节，还是比不上真正回到家乡的温馨与热闹。”看着饭桌上的笑脸，金建旺才真正感受到了故乡浓浓的年味。

潘先様腳科醫學博士

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon



專治

中國城

六號公路

9896H Bellaire Blvd

Houston TX

77036

甲溝炎、拇趾囊肿、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、即時X光檢驗

長年雞眼、糖尿病脚疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

男性泌尿生殖疾病診治中心

MAN CENTERS

Better Lives Start Here

賈軍輝
Junhui Jia
男性泌尿生殖
疾病主診醫師

無需開刀的輸精管結紮 (5-10分鐘)；無需開刀的包皮環切手術；輸精管再通；男性不育診斷；睾酮素減少；男性功能障礙；前列腺及尿道症狀；會陰部疼痛以及相關病患；性傳播疾病的評估診治；腎結石以及腰痛診治；男性泌尿生殖系統的超聲檢查

問診時間：周六上午9點至下午1點

接診電話：832-358-8600 | 傳真電話：832-358-0376 | 網址：www.mancenters.com

Dr. Russel Williams

ALLCARE
MEDICAL CENTER

姚聖坤內科診所

姚聖坤

醫學博士
(BOARD Certified, ABIM)

蘇州大學醫學院內科住院醫師畢業

中國醫科大學外院心臟科住院醫師畢業

Memorial Hospital Southwest 主治醫師

●最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成

●最新隱形矯正，老少皆宜，無需拔牙

●最好品質的植牙材料

醫療中心

高峰牙科診所

高峰

牙醫博士

●溫哥華University認證

●Hands On人工植牙認證

●成人牙科 ●兒童牙科

●矯正牙科 ●美容牙科

●牙周病治療 ●人工植牙

713-779-3355

9440 Bellaire Blvd. Ste 208, Houston, TX 77036 (喬治亞州)

接受保險、Medicaid & Medicare

周一到周五 8:30AM-5PM

713-773-9211

9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)

D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

余兆一眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治 白內障、青光眼
視網膜疾患及
其他各種眼科疾病曾任 台北長庚、榮總眼科醫師
貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療

診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)

糖城診所：16659 Southwest Frwy #401



時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM



人工植牙 (Dental Implant)

根管治療 (Root Canal Treatment)

烤瓷牙冠, 烤瓷嵌體當天一次完成 (One Visit)

牙齒美容矯正 (隱形牙籠) 及一小時漂白 (One Visit)

固定牙橋

全口假牙

部分假牙或不含鉤子 (Attachment)

各類牙齒拔除及手術智齒拔除

一般成人及兒童牙科

牙周病治療

一般及深部洗牙

各類牙周病 (牙槽骨及牙齦)修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

•美國牙醫學會會員 •美國南加州大學牙醫博士(USC)

•國際植牙學院院士(FICOI) •上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336

地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21

設備全新
嚴密消毒
收費合理十餘年牙科經驗
為各界人士服務

D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科246B_8

電話: 281-988-5930

Email:universalcenter@gmail.com

地址: 12389 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

醫生及工作人員通曉英、國、法、泰、臺等

D02_UNIVERSE時代牙醫246B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話: (713)486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston, TX 77036 (恒豐大樓七樓)

(通國、英語)

www.ut-ent.org

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

DO3OP_COOPER鍾正芳 4



鍾正芳

試管嬰兒,凍卵凍胚
性別篩選,基因診斷

徵捐卵婦女(酬謝\$5,000起)

梅耶醫學中心(Mayo Clinic)專科,三十年臨床與研究經驗
休士頓: 7500 Beechnut St, Suite 308, Houston
電話: (713)771-9771

DO3OP_COOPER鍾正芳 4

楊美儀眼科醫學博士

Linda Yang, M.D.

主治:白內障,青光眼,乾眼症,視
網膜疾病,各種眼疾專精:最先進白內障手術,雷射激
光,及其他眼科手術

Rice University 萊斯大學; UTMB 醫學院; UT Southwestern 眼科住院醫師

美國眼科專科特考文憑

American Board of Ophthalmology

電話: 832-500-1480

診所: 1429 Highway 6 South, Suite 102,

Sugar Land, Texas 77478

接受各種醫藥保險及政府醫療卡

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

D03OP_HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

D03UR-HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03OP_HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03UR-HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03OP_HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03UR-HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03OP_HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

D03UR-HO, DAVID 何秀鈟醫生1234567B_4

認證程序(Authentication)簡介和最新移民消息

中華人民共和國駐休斯頓總領事館去年7月下旬突然關閉，原中國駐休斯頓總領事館的事務由位於美國首都華盛頓的中國駐美大使館接管。認證程序也相應的發生了比較大的變化。主要體現在：第一，以前委托書只需要三級認證；公證-州政府-休斯敦總領館。大使館增加了美國國務院的認證要求。第二，以前三級認證的文件內容可以是中文，現在美國國務院要求所有文件必須有中英文。第三，因為疫情的原因，美國國務院不對公眾開放，辦理認證的時間需要長達兩到三個月。第四，大使館不接受郵寄辦理認證。第五，因為疫情的原因，大使館現在不對公眾開放。有緊急情況需要先郵件聯系說明緊急事由，預約成功才能辦理。

許多在美華人需要在中國處理一些事務。如：委托國內的親屬或朋友處理自己在中國的房產，銀行賬戶，商業文件，法律訴訟文件，需要辦理單身證明去中國辦理結婚手續，放棄繼承權或到中國辦理收養手續等等。通常這些文件需要經過領事認證程序。

領事認證是臺國的外交、領事機關在公證文書上證明公證機關或認證機關的最後一個簽名和印章屬實。辦理領事認證的目的是使臺國出具的公證文書能為另一個有關當局所承認，不致因懷疑文件上的簽名或印章是否屬實而影響文書的域外法律效力。

領事認證制度是世界各國為了相互便利文書往來而在外交領事實踐中逐漸形成的國際慣例。國際交往的發展伴隨著各類文書在世界各國間的大量流動，但各國關於出具公證書、商業證明等的形式和要求卻不盡相同。領事認證制度通過臺環扣臺環的連鎖認證方式，由臺國駐外外交或領事機構確認最後環節的印章和簽字屬實，使相關文書能為該國國內有關部門和機構接受，不致因有關機構懷疑文書本身的真實性而影響其在當地的使用，從而涉外文書能夠在各國間順利流轉和使用。

對於法律文件，如委托書、聲明書、法律訴訟文件、健在（生存）證明、無配偶聲明書、近照證明、護照復印件與原件相符公證通常需要先由公證員

（地保官）公證（Notary），再到州政府（Secretary of State）取得證明公證員公證資格的文件，最後拿到領事館進行認證（Authentication）。整個過程需要兩到三個星期的時間。現在因為疫情的緣故，認證過程至少需要3-4個月的時間。

辦理委托書公證需提供：1、委托書文本；2、與委托事項相關的權利證明原件或復印件（如存折、股票開戶憑證等）；3、涉及夫妻共同財產的，還應提交結婚證等相關文書原件及復印件。3、涉及房產轉讓的，應提交房產證原件或復印件。4、本人的護照和在美合法身份的證明。

辦理寄養委托書公證需提供：1、委托書文本；2、親屬關係證明等（證明父母和子女關係，如兒童出生證）。3、父母本人的護照和在美合法身份的證明。

辦理聲明書公證：1、聲明書文本；2、與聲明事項有關的權利證明等。3、辦理放棄繼承權聲明書公證的，應提交被繼承人死亡證明和申請人與被繼承人親屬關係證明，以及所放棄房產或財產證明。4、本人的護照和在美合法身份的證明。

辦理無配偶聲明書公證：1、聲明書文本；2、有婚史的，應提交離婚證或離婚調解書或離婚判決書原件及復印件；3、本人的護照和在美合法身份的證明。

最新移民消息

- 隨著新總統拜登入主白宮，移民政策有很大調整。主要體現在以下幾個方面：恢復夢想法案（DACA）。取消穆斯林國家的旅行禁令。國土安全部將與其他機構合作，制定最能保護美國人民並與美國的價值觀保持一致的移民執法政策。停止為修建邊境牆提供資金。在美國生活多年的利比亞人將被允許在美國停留更長時間。為1100萬非法移民爭取合法移民的渠道。
- 2020年12月，美國已有三個法院宣布，因為勞工部違反了行政程序法關於頒布新政策前必須公示的規定，新政策被判定無效。2020年10月8日，美國勞工部發布新政策，大幅提高在美H-1B簽證申請人的薪資要求。美國

雇主必須書面承諾支付外籍員工比以前高出很多的薪水。這將嚴重打擊美國雇主雇用H-1B員工的意願。

3. 最近美國移民局收到的申請急劇增加，加上新冠期間為了保護移民局工作人員健康安全而導致的人員減少，使得發放收據的時間大大延遲。甚至出現了申請遞交之後兩個多月還沒有收到收據的情況。通常移民局在收到申請後，會初步審核一下申請文件。如果正確提交了表格，支票和相關證明材料，壹般會在30天內收到書面的收據通知。如果您交的表格、支票和相關證明材料不完整或不正確，會收到退件通知，被視為沒有按時正確的遞交申請。

4. 2020年12月1日起，入籍考試有兩項重大變革：第一，入籍考試的題庫從原來的100題變為128題。第二，申請人需要從20道題中至少答對12道。原來的規定是從10道題中至少答對6道。

5. 中華人民共和國駐休斯頓總領事館在7月下旬突然關閉，原中國駐休斯頓總領事館的事務由位於美國首都華盛頓的中國駐美大使館接管。認證程序也相應的發生了比較大的變化。

6. 4月22日周三晚間川普總統正式簽署移民暫停法案。法案主要內容包括：美國暫停發放以下移民簽證六十天：抽簽移民簽證；職業移民簽證；公民申請父母和兄弟姐妹的移民簽證；綠卡申請配偶和孩子的移民簽證。6月22日周一下午，川普總統再次簽發總統令，主要包含以下內容：四月份簽發的總統移民禁令延長到年底；暫停境外的H1B、H4、L1、L2、J1、J2簽證的發放；要求制定法規使H1B、EB2、EB3的申請不影響美國工人；境內H1B、H4、L1、L2、J1、J2的延期和雇主轉換暫時不受影響；護照上有相關有效簽證者和持有回美證的人士不受影響。這壹法案目前已經延到了2021年三月底。

7. 由於疫情的影響，移民局和國務院做出以下政策調整：

a. 移民局宣布，對於2020年3月1日到2021年3月31日之間所發出的所有補件(RFE)，拒絕意向書(NoID)，N14，和上訴(290B)的回復，在原有的截止日

期基礎上，給予60天的寬限期。

b. 美國移民局從2020年3月20日起接受申請文件的電子簽名。

c. 所有的簽證持有人可以以疫情為由要求延期。因為疫情的原因而耽誤延期申請的遞交，移民局會根據個案情況寬限處理。通過豁免簽證進入美國的，可以延期30天。30天之後如果情況沒有好轉，可以繼續延期30天。

8. 美國移民局從2020年2月24日起全面修改移民表格，嚴格限制移民和非移民申請美國福利。綠卡或公民申請人如果曾經使用過美國的社會福利，如TANF, SSI, SNAP, Medicaid, 食物券、住房補助等等，則會被拒絕綠卡或公民申請。移民局也將嚴格審查以任何形式申請美國簽證的申請人，如果認為申請人未來有可能申請社會福利，就會拒絕其入境。對於綠卡申請人，增加了I-944表的要求。

9. 移民局於公布新的舉措，即日起以審查新申請的方式嚴格審查身份延期。根據以前的政策，在審理H-1B工作簽證身份延期時，如果和初次申請沒有實質變化，可以繼續批準申請。移民官只有發現重大錯誤，或者延期申請新問題的情況下，才可以作出不同的決定。因此H-1B延期相對而言比較容易。而在新政策下，所有的延期申請，必須重新嚴格審查，和初次申請的標準一樣。

10. 美國國務卿日前通知移民和領事官員，必須確保外籍人士在獲得簽證入境美國後的三個月內保持他們原定的計劃，即不得在入境美國三個月內延期或轉換身份，改變婚姻狀況，或上學或找工作。一旦有上述情況出現，移民官便可以推定他們蓄意做了虛假陳述，從而對申請人以後簽證，入境或在美國轉身份造成不可挽回的後果。

此移民專欄是鄒旋律師為宣傳移民法律知識而作，並非針對個案，不可作為個案申請的法律依據。請視個人具體情況諮詢專業律師。

鄒旋律師是蘇力&鄒旋律師事務所的主任律師。鄒旋律師的移民專欄在美南新聞，世界日報和美中信使報每星期六連載。鄒旋律師主講的移民路路通節目每個月的第二和第四個星期一下午5:



鄒旋律師

30(11-1月下午5點)在電臺調頻AM1050時代華語廣播電臺播出。提供最新的移民資訊並現場解答聽眾問題。鄒旋律師同時還擔任美南國際電視臺法律節目的嘉賓主持和法律顧問。蘇力&鄒旋律師事務所精辦移民，包括傑出人才，國家利益豁免，技術移民，各類簽證，身份轉換，親屬移民，公民入籍等。同時受理商業法律：包括公司成立，商業租約，生意買賣，委托書，取消罰單，公認認證，翻譯，遺屬等業務。蘇力&鄒旋律師事務所位於百利大道旁，惠康超市廣場內。地址是9188 Bellaire Blvd. Suite E Houston TX 77036 聯系電話是：713-779-4416，傳真：713-583-9749 網址：<http://solisyanlaw.com> 電子郵箱：yanni@solisyanlaw.com 周一到周五：9:00AM-5:00PM，周一到周六：10:00AM-1:00PM。

佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

• 自住, 投資購屋貸款

• CashOut -特優利率

• NoCostRefinance

無中介費，直接放款

NMLS#19528

MBA/B.S Finance

PMR@yahoomail.com

No Origination Fee

優惠低率 大放送!!!

18年以上貸款經驗, 10-20天完成 Office: 281.385.8400

最低費用 最低利率 最佳口碑 Cell: 832.207.0266

L03_AKC MORTGAGE佳率貸款35678_4

華爾街精彩大戲 大鱷敗給小蝦米

◎范湘濤

上星期，美國發生了一件重大事件，其轟動的程度超過了白宮的任何聲明和新冠病毒的傳播情況，那就是華爾街股市的暴起暴落，主角是遊戲驛站（GAME STOP）。讓筆者先梳理一下事情的來龍去脈，以幫助你對整個事件的瞭解。

先介紹一個名叫瑞迪特（REDDIT）的網站，這個網站有討論各種問題的組群，其中一個群組叫做賭博華爾街（wallstreetbets），是一個專門討論股票市場的平台，只要你按下“參加”（join）便可成為會員並在上面發表意見；去年七月以前會員人數不到百萬，但由於幾篇分析文章指出對衝基金做空GAMESTOP的破綻後，忽然變得越來越熱門，會員人數激增到目前的四百多萬。會員們絕大多數都是年輕人，都是些股市菜鳥，都是些散兵游勇，只要他們信服就會勇往直前，反正他們本身就是光棍一條，單幹不行；打群架就是他們與生俱來的本能。

今年初，柯亨（Ryan Cohen）買進九百萬股加盟GameStop，股價立即上漲了一倍從十元漲到二十元；這種漲法引起一家股票分析公司賽春（CITRON research）的注意，並發表評論說：“GameStop根本就是扶不起的阿斗，誰在這種價錢買這種垃圾股誰就是笨蛋，股價馬上就會回復原形，不信走著瞧”；這番言論引發wallstreetbets熱議和反擊，同時把空頭公司的破綻公布出來，原來空頭公司認為GameStop必死無疑，已經把GameStop 100%的股票賣掉了140%，如果大家萬眾一心，

世事皆有報應

◎盛嘉麟

我相信菩薩有眼，自從2000年以來，因為中國迅猛崛起，遭受美國以及台灣因為忌妒或恐懼而來的汙蔑及羞辱，越來越不堪，2020年終於菩薩用COVID-19給了全世界一個公平的考驗，世事皆有報應，想不到現世報竟然如此之快。

【東亞病夫】

在2020年春節前，中國武漢爆發了當時尚不知名的嚴重病毒傳染病，武漢緊急封城，中國舉國驚慌之際，2020年2月26日《華爾街日報》刊出題為“中國是真正的亞洲病夫”China is the real sick man of Asia的文章，幸災樂禍地公開羞辱中國。

報應：一週年以後的今天

美國，確診病例 2700萬人，死亡人數 47萬

中國，確診病例 不到9萬人，死亡人數 4,636人

【黃種人的病】

2020年2月底，日本財務大臣麻生太郎在利雅得召開的G20財長與央行行長會議上，警告G20成員國共同關注防範COVID-19。與會的歐洲國家的代表們不屑的表示“那是黃種人的病，不是我們的病”，不以為意。

報應：一週年以後的今天

歐洲白種人，確診病例 3422萬人，死亡人數 60萬人

亞洲黃種人，確診病例 1400萬人，死亡人數 24萬人（不含印度，中東）

【香港美麗的風景線】

2019年6月～2020年6月 這一年

2020 Presidential Inauguration to Be Remembered

Mainstream Media and Organic Views

Dr. Wordman

The 46th U.S. President's inauguration took place on January 20th at the White House as usual, but the process is not usual at all and it will be remembered forever. First, the 45th U.S. President refused to attend the inauguration ceremony as a symbolic protest to a "fraudulent" election where the contest was very close and the ballot counting was problematic in his view. Second, the still rampant COVID-19 epidemic has prevented a large crowd to attend so the inauguration ceremony was simplified with much less spectators and fanfare. COVID-19 was also partially responsible for the unusual 2020 Presidential election where a large number of votes was by mail causing late arrival, counting delay and verification issue as well as deviation from the usual voting booth management and ballot counting procedure typically supervised by adequate personnel. Third, President Trump's contest to the election result and several legal actions launched in the courts charging inappropriate election and vote-count procedure have boiled the Trump supporters to engage a protest rally on January 6th at the Capitol that unfortunately resulted in a violent protest, storming into the Capitol building, where the electoral votes were officially being confirmed. Fourth, although the cause of such a protest turning into a 'riot' like event was still under active investigation, the House under the Speaker Pelosi's leadership was too eager and quick to characterize the protest as an insurrection promoted by Trump. Hence, the House passed the second impeachment against Trump on January 13th. Under the above circumstances, the 46th U.S. President inauguration was conducted in an unusual manner. The American public exhibited confused emotions, but it will be remembered as a black mark on the history of American democracy as expressed by many foreign press, despite of the fair speech by President Biden and a beautiful poem by young inauguration poet, Amanda Gorman, all calling for national unity and togetherness.

Trump may not be considered as a favored U.S. President by everyone,

Democratic Party correctly recognizes the trend of population change

Burry)工作過，對於如何買空賣空瞭若指掌，就是這位老兄指出GameStop被超賣到140%的不合邏輯；後者是一個在華爾街剛開始走紅的一個中仰，就是這位老兄鼓勵大家梭哈（All in），並且真的投下七十五萬作為代頭示範（他這筆投資，短短幾週為他賺進五千萬）。

看完這次精彩大戲之後，筆者有以下兩點感想：

這次股市暴漲暴跌，引起參眾兩院的熱議，想要立新法來防止再發生此類事件，但筆者認為最後會不了了之，因為華爾街股市本來就是一個合法賭場，願賭服輸。對衝基金想做死別人自然有被別人做死的時候，以前索羅斯（George Soros）做空泰銳賺了大錢，但要做空港元時卻被朱鎔基打得灰頭土臉；這些基金本身都有非常強大的資金和政商實力，如當今的財長葉倫曾在CITRON演過講，退休後的聯儲會主席伯朗其（Bernanke）現在擔任CITADEL的資深顧問：要立法禁止他們在股票市場賭博根本不可能。如果問參眾兩院會有什麼新動作，筆者認為兩院可能會對於一家叫羅賓漢（Robinhood）的股票交易所作出處罰，因為當GameStop瘋漲之際，羅賓漢公司居然將GameStop股票代碼從線上除掉來防止散戶買進以保護空投公司。大家都知道“羅賓漢”是劫富濟貧的英雄代表人物，而“羅賓漢公司”卻反其道而行，真是一個極大諷刺，而且其所作所為明顯違法又不合常理，遭到重罰只是申張了一點正義。

網路的影響力已經到了無遠弗屆的地步，這次的華爾街散户逆擊大戶只不過是小菜一碟，像川普用推特鼓動支持者進佔國會大廈，西方世界發動的顏色革命，利用網路平臺搞政權的爭奪才是最可怕的；臉書和推特最近都限制不當言論發表，大概就是看到了事情的嚴重性。既然如此，那西方世界對中國緊盯網路上各種動靜就不要過度苛責了。

互相禁止疫苗出口他國。歐盟內部弱小國家如匈牙利，塞爾維亞開始，轉而進口中國疫苗應急，接著德國，法國，奧地利也要進口中國疫苗。

報應：

目前全世界生產量最大速度最快，交貨最準時的就是中國疫苗，估計目前至少年產16億支，並且還在快速擴產中。最厲害的是不需要甚麼零下70度的冷鏈運輸設備。現有三種中國疫苗運送世界廿幾個國家，遍及東南亞，南美洲，中東，非洲，歐盟，全球施打人數超過3000萬人，效果良好，有效率高達90%，聲名四播，劈破了西方媒體的造謠。即使紐約時報也坦承，世界必須正視中國疫苗的優良品質。

媒體今天爆料，中國疫苗副作用最小，平均有效率超過90%，引得英國及歐洲的權貴紛紛組團去阿聯酋的杜拜施打。杜拜將施打疫苗作為吸引外國遊客的賣點。

令人動容的是，中國在一開始生產出疫苗的時候，就倡議疫苗分配是人道關懷全世界。對WHO的COVAX人道計劃，積極響應。現在更不計前嫌，轉身替歐美的疫苗代工生產，發揮世界工廠的品質，效率及產能。為世界對抗新冠疫情做出了最大的貢獻。這是中國一帶一路一苗最新的世界通道。

【絕不使用中國疫苗】

在全世界搶購疫苗的時候，台灣政府毫無實據的跟著美國散佈中國疫苗沒有功能的謠言，並且宣佈絕不用中國製造的疫苗，絕不用有中國投資的疫苗，絕不用中國代理的疫苗。總之，排除所有中國因素的疫苗。

網址 <http://www.us-chinaforum.org>網址 <http://www.us-chinaforum.com>

投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com

刊頭設計 劍學武

中華論壇社 主編

社務委員：張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中 馬在莊

佟秉宇 高志雲 陳耀華 傅中 范湘濤 張文基

每星期六出刊

第393期

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

防疫像面照妖鏡

◎謝芷生

譽，破壞大陸形象，繼續離間兩岸同胞感情。美國大選後，連拜登都已改正特朗普時期的惡毒稱呼，為什麼台獨分子仍堅持此一錯誤呢？究竟大陸同胞有什麼地方對不起他們呢？據統計2020年台灣對大陸出口額達1367.37億美元，所得順差達783.2億美元。若無大陸市場，台灣經濟恐難維持。

防疫像面照妖鏡。政治人物對待防疫的態度，將令其真面目暴露無遺。

台獨分子未經試用，就一口咬定大陸疫苗不可靠，他們不感興趣。人命關天的大事，他們竟用不感興趣就將大陸疫苗拒之門外。其實他們關心的，只是如何能繼續隱瞞大陸真相，讓台胞相信，大陸是落後的，不但比不上美日，甚至連台灣都比不上。一旦台獨分子接受大陸疫苗，無異承認，大陸醫藥科研能力優於台灣，甚至領先世界水平。台獨陰謀還能得逞嗎？這是萬萬不可的。

2019年新冠肺炎爆發時，筆者還在台灣探親未歸。某日突接維也納鄰居電話，衛生間水箱漏水，客廳地板與牆壁都受損了。一時內心焦急萬分。幾經周折才買到了繞道德國回奧的機票。修繕花費不小，幸好基本上都是由保險公司承擔了。個人損失事小，但驚魂普定後，才發現此正值進入庚子年的敏感時期。筆者雖反對迷信，但近代中國遇上的兩件不幸事件，恰巧都發生在庚子年。它們分別是發生在1840年的鴉片戰爭，以及發生在1900年的八國聯軍。而今年天災人禍不斷，恰巧又逢庚子年。依農曆要到2月12日庚子年才結束。新冠肺炎的肆虐，光美國死亡人數就超過了34萬人，遠高於其二次大戰的死亡人數。

台獨分子不肯接受大陸疫苗，除了政治考量外，是否也有迷信的成分呢？

台灣是個民間信仰較普遍的地方。但台獨分子是不喜歡它的，因為民間信仰基本上都源自大陸。例如源自湖北荊州的關公，以及福建湄洲的媽祖。據筆者印象，似乎基督教，尤其是長老教，與台獨曾有過密切關係。現今二者關係如何，令人好奇。其實政治人物過於親美也是一種迷信。如果美國肯提供疫苗，難道他們還會拒絕嗎？但目前萬事不如救命急。不應把政治和宗教等參合到防疫工作中來。是否要接受大陸疫苗，應首先徵求民意。不能再像進口美豬，或去年禁止滯留湖北台胞返台一樣，連民意機構的意見都不徵詢，就擅自以行政命令處理了事。如此做法，台獨政權恐難以延續矣。

報應：

全世界數十個國家已經施打疫苗了，英國，歐盟都宣佈禁止疫苗出口，美國宣佈搶購預訂了12億支疫苗，台灣訂購的疫苗都無法訂購，無法交貨，現在台灣手上竟然沒有一支疫苗。

現在島內不滿沒有疫苗的聲浪日高一日，呼籲進口中國疫苗的呼聲日高一日，中國大陸宣佈願意替台灣人施打疫苗，台灣已有民眾搭船去對岸福建平潭施打疫苗。

【美國死亡47萬】

1990年8月美國老布希總統發動第一次海灣戰爭，攻打伊拉克。2003年美國小布希總統以一小瓶洗衣粉號稱查獲了伊拉克的化學毒劑，發動第二次海灣戰爭，攻打伊拉克。美國揪集了歐洲的英國法國意大利等北約國家，兩次欺凌小國伊拉克，造成100萬伊拉克人民的傷亡，流離失所。

報應：

我計算了一下新冠死亡人數，當年欺凌伊拉克，阿富汗的國家，美國死亡47萬，其餘歐洲的北約參戰國，加上加拿大，澳大利亞幫兇國，一共死亡約60萬人，相加總共死亡107萬人。天理昭彰，世事皆有報應。

and played the identity politics to woe voters. However, neither party has demonstrated the capability of dealing with the staggering even declining U.S. economy and the widening of wealth gap in the U.S. The two parties are playing more rhetoric (blaming foreign country and each other) than cooperating in fixing the competitiveness issue of the U.S. on the world stage through domestic policies. The phrase coined by Thomas Friedman, 'one party democracy', seems to describe American politics today very well: each party is totally denying the value of the other party, trying to dominate the media to sway voters, and creating 'hate' and dividing the nation. Hence comparing to a one-party totalitarian government, the one party democracy cannot get things done but bickering. The 2020 election is clearly a manifestation of the 'one party democracy' politics. Trump lost in 2020 election for a second term bid but he had 75 million votes supported him. Biden won by a small margin and clearly inherited with a divided nation. Yes, calling for unity is essential, but the actions and deeds are far more important than empty words, worse hypocrisy.

First, Biden should stop the impeachment immediately and mend the division in the country. The Democrat-controlled House plotted the first impeachment against Trump before he even took office, sowing a seed of hatred. The two charges, abuse of power and obstruction of Congress were highly political. It failed in the Republican-dominated Senate but the entire process wasted so much of the government's time and energy and took the eyes of all officials including all legislators off the devastating COVID-19 pandemic. Now that the U.S. is the number one nation impacted by COVID-19 with 400,000 deaths. Naturally, citizens are angry and hate crimes soar. The second impeachment was so hastily passed in the House with a charge of insurrection without waiting for the FBI investigation to complete. Such a charge is essentially charging all Trump supporters, demonstrating exactly the 'one Party Democracy' phenomenon. If Biden means what he says about unity and focusing on solving our problems: pandemic, economy, infrastructure, revitalizing the nation. He should lead the Congress away from making hatred and build a collaborative Congress with his Administration.

As citizens, we pray and hope that the 2020 inauguration will bring us unity and togetherness and make America great again!

為雙親信主禱告35年 經歷主奇異恩典



一直祈盼家人信主，為父母信主禱告了35年，卻從沒想到，主會用這樣的方式帶領我的雙親信主。

面對人生盡頭 尋求救主

2018年四月，母親中風住院，復健一年多，原本恢復的不錯，不用拐杖就可以行走；卻也因為太努力復健，反致右膝退化性關節炎惡化，後經治療改善許多。

然而，母親每時刻如量船的頭暈狀況，卻愈來愈嚴重，作過腦部及內耳檢查都查不出原因，遍尋中西醫也無法治好。原本只有站著及行走才會暈，後來連坐著都會暈，每天像在大風浪中搖晃，身體十分不舒服。再加上自律神經失調，經常晚上也無法好眠。

2020年七月，母親又因吃到不潔的食物引起大腸憩室炎發作，全身發抖冒冷汗，幾乎要暈厥。一身的病，讓母親招架不住，人生好像走到盡頭。

當時我告訴母親，只有耶穌可以救她，我抱著她，帶著她認罪禱告。過了一會，稍緩和一點，就詢問她是否願意決志



～思牡札記～ 春節吉祥話



◎友人來信

1) 潘師母，新的一年，祝你平安健康喜樂，事事順利，主恩滿溢，廣傳福音。大家都喜歡你。

真的，人最需要的是健康，沒有它什麼都不能做，你有再多的金錢也換不到健康。師母，我祝你健康快樂。主耶穌愛你。~Margaret陶/休士頓

2) 祝賀你事事如意！年年歲歲平安發財。我也是！只要平安健康快樂幸福就夠了！

我正在進行寫稿，並且正在修改中。我一個人過年，所以我可以慢慢來，自己享受孤獨，吃思牡送我的銀耳紅棗山藥湯，也可以自己享受！祝你新年快樂！~鄭老師/休士頓

3) 潘師母，祝您新春快樂，福恩滿溢！~劉振川牧師師母/北德州拉拔克

4) 春節將至，祝您春節快樂健康平安！~趙寶新/休士頓

5) 新年快樂！牛年吉祥！恭喜發財！祝大家新年快樂，萬事順心順意，幸福安康。~袁先生/NJ

6) 親愛的潘師母：新春快樂，牛氣沖天，祝您的家庭及工作，永遠得以神的指引和恩賜，願平安喜樂健康充充滿滿。我愛您。~徐剛姐妹/休士頓

7) 牛年到，迎新春，歡歡喜喜過大年，磨年糕，吃水餃，一年更比一年好，天天鴻運來，好事想著你，上帝愛你。~盧正陽夫婦/休士頓

8) 春節快樂！平安健康！~劉愛清/休士頓

9) 願你一切都健健康康，和和睦睦，喜喜樂樂，順順利利，開開心心，平平安安，快快樂樂，倍倍增增，日增月盛，大豐盛。~郭媛/NY

10) 師母：新年快樂！祝福滿滿！~秦姐妹/休士頓

《民數記 6:24-26》『願耶和華賜福給你，保護你。願耶和華使他的臉光照你，賜恩給你。願耶和華向你仰臉，賜你平安。』

(註：作者潘劉惠慈係角聲休士頓號角月報同工)



活。他們夫婦在中國城可以專心事奉主耶穌，傳福音給附近公寓華人、新移民暨流

響，主日只能看直播，漸漸地，我也無法回台北聚會及參與服事。父母希望我在南崁附近找教會，而我更想為他們找一個屬靈的家。經過禱告，我找到離家不遠的南崁靈糧堂，而第二次參加主日聚會時，就得知教會在去年十二月會安排受洗典禮。

多年迷途羔羊 主一一尋回

回到家，我詢問雙親意見，母親告訴我，六十年前，曾有基督徒朋友邀她到教會，後來有三次受洗的機會，卻因故皆無法受洗，覺得自己與耶穌無緣而離開教會。

年輕時的母親，因父親長年跑船，必須獨力照顧五個孩子，於是尋求精神寄託，走向佛教。母親追憶當時曾算命過，算命師算到83歲後就算不出來（註1），她猜想自己大概活不了多久。

所以當我問她時，她思忖：「將來我的靈魂要去哪裡呢？」她問父親是否同意她受洗？父親因愛母親，立刻就答應了。祖父在廣東家鄉是安息日教會愛主的基督徒，父親在小學三年級時已在河裡受浸過，但他因一生在海上工作，沒機會進到教會，退休後深居簡出，晚年行動不便更少外出，經過溝通，終於答應接受堅信禮。

2020年十二月13日上午，原本陰霾的天氣竟出現和煦的陽光，讓我和三妹順利推著輪椅到教會，陳牧師為雙親施點水禮並禱告後，他們大得聖靈感動，心裡很喜樂，宛如新生的開始，並同意請傳道人來家裡除偶像。

17日，南崁靈糧堂王傳道夫婦帶著四位姊妹及一位傳道依約前來家中除偶像，並為每間房間作潔淨禱告，過程很順利，感謝主！

看見上帝對家族奇妙計劃

回顧我家三代，家族蒙恩受揀選，祖父在家鄉信主，父親兒時受洗，我信主35年，住高雄的三妹信主20年，她信主後還將篤信一貫道的婆婆及先生、四個孩子都帶進教會，目前是教會青少年事工的傳道人，這一切都是上帝的計劃裡。

感謝上帝的垂憐，讓雙親在晚年時得救恩、得永生，實在是最感恩之事，祂的作為奇妙，祂的意念高過我們的意念。

主是垂聽禱告的主，神蹟會發生在我家，也必定會發生在你家，「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」是主在聖經中的應許，若你已為家中尚有未信主的家人禱告許久，請不要灰心，神有祂的時間表，時候到了，主必成就。

照顧雙親 兩代生命更新

困境常是主磨練工人的環境，通過考驗就會更加強壯。感謝主，藉著照顧雙親對我的鍛鍊，從前隻身住在台北工作將近30年，獨立自由慣了，直到搬到父母家，起初相處上也頗需適應，因個性、習慣與想法上的不同，偶有磨擦。然而靠著禱告及代禱，主改變了我；過程中讓我學習更加依靠祂，並學會如何與老人相處一順服、愛與尊重。

受洗是新生命的開始，受洗後的雙親，生命有明顯的改變，雙親過去容易緊張與急躁，現在變得穩定溫和許多。過去他們容易憂慮煩惱，晚上經常失眠，現在，主賜下平安，讓父親每晚可以不靠安眠藥，母親也不受自律神經失調的影響，都能好眠。母親的頭暈狀況也漸漸減輕，我相信她的身體會愈來愈好，因為喜樂的心乃是良藥。

他們現在每天聽聖經，飯前及睡前都會背主禱文禱告。母親剛開始禱告時都會流淚，有一天她告訴我，她知道原因了，那是上帝的醫治。我相信主會幫助他們生命日日更新，有了信心加上盼望，生命會愈來愈豐盛。主是又真又活的神，堅心依靠祂的必不至羞愧。主愛實在奇妙！榮耀歸主！

(文載自〔基督教論壇報〕)



禱告

◎楊春蘭

親愛的天父上帝，群羊的大牧人，宇宙萬物的主宰，你的大愛無法測度，你的恩典我們無法報答～

主啊，我們常常在道理知識上明白你的話語，卻在生活中無法活出你榮耀的見證，我們時常為自己謀劃，卻忘記了我們生命的主宰是你這位大能的真神～其實明天如何我們不能預測，更不知道，現今在各樣的災難疾病中，我們才更深的意識到生命的脆弱和短暫～

我們的生命是什麼呢？原是一片雲霧，出現少時就不見了～主啊，請你指教我

彼此祝福祝福

神用話語創造天地，我用話語祝福與你，你用信心接受此話語，事就這樣成了。過年了！從歲首到年終新的一年裡我們彼此來祝福：

祝 2021--

祝福我們的生命更愛耶穌，

祝 2021-- 祝福我們的生命更像耶穌，

祝 2021-- 祝福我們更親近耶穌，

祝 2021-- 祝福我們遵從祂的名為聖，

祝 2021-- 祝福我們更多遵行神的話語，

農曆新年快樂



除夕邀朋友圍爐

新年到，新年到，穿新衣戴新帽，小時候除夕圍爐

的和長大有什麼差別。爸爸開了一家理髮店，每年過年總是少一位，我要把飯煮好帶到店裡去給爸爸吃。

好不容易長大了，哥哥去當兵家裡過年還是少一位，等哥哥退伍了，過年的時候家裡還是一樣少一位，因為我嫁出去了。等到父親不再那麼勞累半退休還是少一位，因為我們夫妻和三位女兒搬到貝里斯了。

父親今年93歲身體健朗母親83歲還能夠騎摩托車到處跑，今年他們的圍爐和哥哥是四代同堂。

而我們夫妻來美國6年多，二位女兒回台灣，一位留在貝里斯，每年分別在三個國家各自圍爐。今年因為疫情的緣故有許多的人在外回不了家，我深深體會這種感覺。

◎董曉卿牧師

祝 2021-- 祝福我們的心靈更加喜樂，
祝 2021-- 祝福我們的愛心更加寬廣，
祝 2021-- 祝福我們的恩膏更加滋潤，
祝 2021-- 祝福我們的手兒更加有力，
祝 2021-- 祝福我們的眼睛更加明亮，
祝 2021-- 祝福我們的嘴巴流出活水，
祝 2021-- 祝福我們的雙腳滴下脂油，
祝 2021-- 祝福我們的靈力更加敏銳，
祝 2021-- 祝福我們成為別人的祝福！
祝 2021-- 新年快樂！主恩相伴！

◎周劉美師母

不過隨著時代的進步，有了手機、電腦大家還是在網路上彼此祝賀新年快樂，你家圍爐吃什麼，我家圍爐又是吃什麼，都可以彼此在手機、電腦秀。

今天是除夕夜我們家跟往年不再一樣，雖然只有我和先生，高興的事就是我們邀了一位美國弟兄，跟中國的姊妹家人一起圍爐吃火鍋，在主裡我們都是一家人。

過去在台灣曾經服侍菲律賓外勞，過年的期間我也多一道菲律賓菜，邀請他們一起享用台灣人過年的圍爐。他們感覺既新鮮又興奮，七嘴八舌講他們的家鄉話，口裡吃的台灣的料理，讓除夕圍爐留下美好的回憶。

今晚有三個不同民族的人我們在主裏合一，共同享用美味佳餚火鍋。這是童年未曾想過，會有那麼多年在異鄉與當地的居民吃當地飲食加上華人圍爐的氣氛。

美南福音版
每週六出版
德州基督教文宣部
主編



Buddhist Tzu Chi Foundation
佛教慈濟基金會德州分會
6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036
713.270.9988 | www.tzuchi.us/houston

慈濟人間路



215

慈濟基金會是美國稅法501c(3)的非營利慈善組織，證嚴法師於1966年在台灣花蓮創立，帶動三十位家庭主婦每天省下五毛買菜錢，開始濟貧工作。目前慈濟人遍布全球50多個國家，內修「誠正信實」，外行「慈悲喜捨」，救援足跡遍及90多個國家，不分種族、社會地位或宗教信仰，並廣邀天下善士，朝「人心淨化、社會祥和、天下無災難」之目標而努力。

捐款方式：現金、支票、網上捐款 www.tzuchi.us/donate、信用卡捐款專線 1-888-9TZUCHI (1-888-989-8244)；捐款可抵稅。

美南慈濟人疫起挺過福臨門 牛轉乾坤有信心

作者 / 錢美臻、許維真、林桂英

嚴峻疫情背景下，慈濟德州分會志工在籌備今年「歲末祝福」時，考量防疫因素無法齊聚會所靜思堂團圓，但為珍惜彼此之間的這一份善緣，全體志工合和互協研議活動細節，分工不分心提前作業，廣邀志工與民眾一同在1月30日雲端上相會，凝聚衆人善念虔誠為世間祈福。

◎ 慈悲種子播撒美南各地

這是德州分會第一次舉辦雲端歲末祝福活動，開場以動畫方式介紹慈濟從台灣花蓮開始，走入國際，令觀眾很快了解德州分會各據點成立的歷程。

手語志工們演繹《一性圓明自然》，拉開歲末祝福活動的帷幕，眾人靜心虔誠唱誦《開經偈》，沉靜下紛亂的心緒，專注參與歲末祝福的靈山大法會。

德州分會執行長黃濟恩在致詞中，感恩志工們在疫情、經濟和風災多重衝擊的2020年，無畏艱難險阻勇於承擔風險，不管是防疫物資捐贈、蔬果發放、勘災賑災，都遵循著證嚴法師慈示，用大無畏精神樂於付出，令人感佩。

慈濟人能走在最前、做到最後，更需感恩社區各界的善心大德，在此艱困的關鍵時刻，仍然付出無比愛心，支持著慈濟人去共同虧慰在苦難中需要協助的人們。

德州分會執行長 黃濟恩



慈濟德州分會在2021年1月30日舉辦歲末祝福活動。

圖片來源 / 慈濟德州分會



奧斯汀聯絡處的志工祝福。
圖片來源 / 慈濟德州分會

◎ 團隊通力合作的成果

在美南各地志工們、人文真善美團隊、活動組團隊及翻譯志工的通力合作中，順利圓滿完成本次在雲端舉辦的歲末祝福。當天直播有178條線參與，礙於部分志工和居民因種種關係延後上網參與，直播隔天已累積有800多條線登陸觀看。

節目中美觀莊嚴的場景，要感謝志工莊慈銘、楊美枝及精通花道的詹純，在節目錄影的前一天，先到會所靜思堂佈置場地。由於規劃為雲端播放，每個環節的節目都需預錄好，人文真善美團隊的多位志工在活動前一兩週的週末，協助錄製各區的祝福視頻，以及致行長的致詞與錄製主持人林桂英的串場內容。

人文真善美團隊的志工劉本琦連續幾週，每天利用公餘的晚間時段，在家剪接各分支聯點彙整的影帶，更細心妥貼的搭配中英文字幕，讓不同族裔的更多觀眾都能感受到慈濟歲末祝福的溫馨。

雖然目前疫苗已研發出來，且正在趕工生產提供美國各地居民接種，但短時間內人們依舊難以擺脫疫情的陰霾，藉著歲末祝福眾人共聚雲端，在結束前點燃心燈之際，人人匯聚虔誠心念同聲祈禱，祈願災疫早日消弭、天下無災。

美南志工歲末感言： 「這正是我們的覺悟時刻！」

疫情打亂了人們的日常生活作息，讓親友無法在佳節歡聚一堂，透過「歲末祝福祈福會」雲端相會，慈濟美德州分會的志工們分享了思念與個人的省思，也以虔誠的心念傳達對新年度的祝福。

◎ 慈濟的新血輪

新志工林秀珠從加州搬遷到德州，經歷了一場病痛，是慈濟人用愛溫暖了她的心，令她走入慈濟大家庭，她期許要把握因緣「知福、惜福、再造福」！

在慈濟我受到很多善知識的陪伴和引導，懂得感恩，並學會「境不轉、心要轉」，常常檢討自己也盡力改善不好的習氣。

德州分會志工 林秀珠

曾參加慈濟十多年現場歲末祝福的易蘋感性地說：「感恩這個大家庭讓我成為正式一員。看到慈濟人在疫情中，還是如同以往般服務大眾、精進修行，把握機會福慧雙修，心中真的非常感動，也期許自己要起而效法。」

投入慈濟當隨喜志工將近二十年的鄭美麗，終於將在今年授證。期許自己要更用心做證嚴法師的好弟子，要「法入心、法入行、行中有法、力行教法」，更要走入人群為慈濟留下足跡，永永遠遠「做中學，學中覺，覺中悟」。

作者 / 錢美臻、許維真、林桂英



奧斯汀虔誠的慈濟志工劉鏡鏘與同修李淑錦帶領兒子劉衍平與媳婦黃冠菱，祖孫三代在家專注觀看歲末祝福祈福會，全家人心中都充滿了歡喜，在證嚴法師的祝福中安住身心。

◎ 本土志工同步上線

奧蘭多聯絡處負責人林智與同修詹翠華，邀約了姪女及姪女的兩個兒子一起參與歲末祝福，雖然孩子們只有六歲及兩個月大，已能跟隨著長輩姿態恭敬的虔誠祈禱，藉由日常生活的點點滴滴滲灌，從小培養兒童的大愛觀念，未來成長後便能成為社會的一份慈悲力量。

邁阿密聯絡處負責人林明哲在臺灣、心繫美國，他不但個人全程參與，更歡喜見到許多本土志工同步上線。當地的本土志工里娜 (Lina) 與古斯沃塔 (Gustavo) 還在Youtube留言欄中留下了祝福，節目也播出了邁阿密慈濟有「添丁之喜」，新增了兩位新志工。

邁阿密聯絡處志工蔡長治提到證嚴法師的開示，以簡單易懂的一句話，就清楚地闡明眾生的平等和生命的尊嚴與珍貴，讓我們學習佛法要懂得「一聞要千悟」，法的內涵才能入心，也使得慈濟人茹素、推素更有力量。

一年復始冬去春來，慈濟人透過歲末祝福祈福會反思過往，更在省思中堅定慈悲善行的信念，走過坎坷難行的2020年，領受大哉教育的慈濟人，將更努力把愛的福緣散播社區中，讓大愛綿延不絕，啟發人人用愛付出關懷眾生。

TZU CHI USA 短片《A Home to Hug》

短短的2分46秒短片，紀錄了遭受北加州坎普山火吞噬家園的薩曼莎·桑格里利 (Samantha Zangrilli)，從歷經災後一無所有的茫然惶恐，在慈濟災難個案輔導員志工芭比·瓊斯 (Bobbie Rae Jones) 的陪伴下，協助尋找匹配的資源，克服了疫情衝擊影響重建計畫的種種波折，終於在2020年底找回了屬於自己的家，讓她能歡喜雀躍地大聲笑著跑向新屋。

許多人或許一生都不會去到遭受坎普山火衝擊的康考山區 (Concow)，但透過鏡頭，我們將深入了解居住在那兒的人們，面對天災疫情衝擊的歡喜與悲傷。

短片《A Home to Hug》連結：
video.tzuchi.us/videos/a-home-to-hug

人本醫療全美啟航 2021.3.20 慈濟美國雲端募款晚會

新冠肺炎疫情的衝擊，讓每個人深刻體會到，「健康」是人生最重要的資產。誠摯邀請您，加入慈濟美國的雲端募款晚會，一同成為慈濟人本醫療服務溫柔而綿長、堅定的東風，在美國更多需要的社區揚帆，為病苦之人帶去身、心、靈兼顧的全人醫療服務。

雲端募款晚會免費連線欣賞，您的護持將幫助：

國際與國內的慈濟義診活動，將醫療資源帶入偏鄉，讓低收入戶或遭逢災變的家庭，獲得醫療援助。

帶動健康社區，給予癒後調養照顧、各種疾病預防等醫療新知普及。在南加州阿罕布拉市 (Alhambra)、南愛滿地 (S. El Monte)、威明頓 (Wilmington)，提供可負擔的高品質醫療服務。讓大愛醫療車能為醫療資源缺乏、交通不便的地區，提供即時、便利、高品質的牙醫、眼科等服務。

讓我們一同延續慈濟美國醫療志業28年來守護生命、

守護健康、守護愛的堅持。

時間：3月20日 (六) 美中時間下午6時

晚會線上直播網頁：tzuchimedical.us/2021gala



素行動聯盟

慈悲的飲食文化變革

在新冠肺炎 (COVID-19) 世紀疫情的當下，慈濟美國深刻反省催生成立「素行動聯盟」，廣邀餐廳和蔬食產品製造商，共同推動飲食潮流2.0，讓吃素成為方便、美味、營養、有趣的飲食選擇。讓我們攜手，大範圍大規模推動茹素理念，為地球和人類的永續而努力。

參與的餐廳和食品製造商僅需以素餐點為主，提供產品折扣或優惠，即可加入「素行動聯盟」，獲得餐廳設計和推廣優惠折扣的宣傳品。

想要獲得更多關於「素行動聯盟」的訊息，請前往：
VeryVeggieMovement.org/zh





话说1933年的春节刚过，天气非但没有见暖，反倒变得更冷了。正月十八这一天，风裹小雪漫天风，凛冽寒气彻骨髓，大地变得混沌一片。

就在这漫天飞雪的时候，静海古镇独流某村庄外的一片开洼地里，出现一个男子消瘦的身影，他佝偻着腰，顶着刺骨寒风，一步一个踉跄，朝着旷野深处走去。来至一片荒草丛中，趴在一座行坟上号啕大哭。

男子的哭声和这座新坟，引出了一桩民国奇冤。

这事儿还要从三年前说起，独流镇上有个姑娘名叫吕春芳，不仅长相好，人品更好，勤劳肯干，真可谓里外一把手，穷人的孩子早当家。

十八岁那年，在父母和媒人一手包办之下，吕春芳嫁给了当地一个鞭炮作坊的少东家。这位少东家名叫余万喜，体态肥胖，长相也很是一般，压根配不上如花似玉的吕春芳，但他家境优裕，吃喝不愁，对于家境贫穷的吕春芳而言，能嫁到这样的人家，就算烧了高香。

民国时代一桩奇冤，由此可见旧社会的司法制度是多么的黑暗。殊不知，吕春芳早已有了心上人，这便是她的远房表哥程思儒。程思儒只比吕春芳大一岁，两人年龄相仿，长期的接触，彼此产生了好感。

程思儒曾经对表妹吕春芳许诺，一定会娶她为妻。然而还未等表哥提亲，表妹已经嫁人了。失望之余，程思儒找了个贫家女为妻，从此与表妹不再往来。

。

吕春芳结婚后，丈夫余万喜对她疼爱有加，知冷知热，小两口的日子过得很是温馨。哪曾想婚后不到两年，余万喜赶着牛车去集市售卖鞭炮的时候，因为堵着牛耳朵的棉絮掉落，牛因为鞭炮声惊吓而拉着车扎进河中，余万喜被救起后伤重不治，仅二十岁就一命呜呼。

可怜红颜薄命，二十岁的吕春芳成了寡妇，除了照顾因悲伤过度而病倒的婆婆，还要照顾不满周岁的女儿。好日子变成了苦日子，欢喜人变成了苦命人。

老话常说“寡妇门前是非多”，有些心存不轨之徒，觊觎吕春芳年轻貌美，因此时常借故骚扰，亡夫余万喜有几个族兄弟，都是登徒浪子，常常假借关心之名，上门占便宜。吕春芳苦不堪言，却也只能忍气吞声。

这些族兄弟当中，有个名叫余万英的最为放肆，也是吕春芳最害怕之人。余万英四十几岁，有两个儿子，一个在天津河东商会担任干事，一个在古北口当军官。余万英仗着两个儿子的势力，加之他是万字辈中的老大，因此族里族外没人敢招惹他。也正是因为没人敢惹他，他才越发变得肆无忌惮。

族弟余万喜亡故之后，余万英隔三差五就来找弟妹吕春芳的便宜，先是用话挑逗，逐渐动手脚。吕春芳一直忍让，终于忍无可忍，在余万英再次朝她伸出魔爪之时，愤而抄起一口菜刀，要跟余万英玩命。

余万英吓了一跳，兴致全无，临走时撂下狠话，一定要给吕春芳一点颜色看看。

吕春芳的婆婆尽管对于发生在儿媳妇身上的事不闻不问，但也心如明镜，只能安慰儿媳妇看开一点儿，除此之外，当婆婆的也无能为力。从这天起，吕春芳不分白昼，总是随身揣着一柄剪刀，余万英和那些登徒浪子再想接近她，她就拿出剪刀以死相抵。

说来也怪，自从余万英愤离之后，再也没有来过。尽管如此，吕春芳仍旧认定余万英只是暂时消停，早晚还要找她麻烦。

转眼又过了一年，这年四月，正值春暖花开之际，表

弟程思康登门，说是给表姐保媒来了。

程思康是吕春芳曾经的心上人程思儒的弟弟，而让程思康来为表姐吕春芳保媒之人正是程思儒。

程思康对表姐说，哥哥程思儒一直没有忘记表姐。半年前，嫂子因病故去，哥哥听闻表姐的丈夫也已经故去，因此想要跟表姐重续前缘，这才托他来保媒。

听到表弟这番话，吕春芳的心狂跳起来，她拿不定主意，不知道该不该答应。她让表弟先回去，改嫁不是小事，要请示婆婆才行，婆婆要是答应了，她就嫁过去。

程思康走后，吕春芳揣着一颗忐忑不安的心来见婆婆，很不好意思地诉说了表弟来保媒的过程。本以为婆婆不肯答应，哪料婆婆深明大义，不忍心见年纪轻轻的吕春芳守寡，于是答应下来，让程家择良辰吉日迎娶她过门。

得到婆婆的首肯之后，吕春芳又含羞又兴奋地托人到程家送信。程家那边立即大操大办，选择良辰吉日，在吹吹打打的唢呐锣鼓声中，将吕春芳用大红花轿抬进了门。昔日的一对有情人终成眷属，不免感激天公作美。

婚后，两人夫唱妇随，齐心协力过日子，吕春芳带过来的女儿，跟程思儒的女儿也如同亲姐妹一般。如此一个和美美的家庭，怎不叫人羡慕。

哪料想闭门家中坐，祸从天上来，吕春芳本以为脱离了苦海，却不知苦海

民国奇冤

并未放过她。

1932年9月3日，一伙人凶神恶煞一般冲进程思儒的家中，不由分说就将屋里的摆设砸得稀巴烂。程思儒不在家，吓得瑟瑟发抖的吕春芳护着两个孩子不知所措。来人指着吕春芳的鼻子凶狠地说道：“我们是你亡夫那边的人，你这个不守妇道的女人，丈夫的尸骨未寒你就擅自改嫁，你同意了不算数，我们余家人不同意，你要么乖乖跟我们回去，要么我们把你绑回去。”

吕春芳明白了，一定是余万英心有不甘，这些恶徒是他来抓自己的。她拼死相抵，说什么也不跟着他们回去。

正在这时，程家的族人们赶来，与这伙恶徒理论。结果话不投机，双方扭打一处。虽然那次凶徒是外来人，但都是亡命徒，一个赛过一个手黑。程氏一族人丁不旺，压根没几个壮年，很快便被余家派来的凶徒打得四散奔逃。

趁着双方打斗之际，吕春芳带着两个孩子逃了出去。余家派来的恶徒占了上风之后，以搜查余氏遗孀为名，挨家挨户翻找值钱的东西，弄得家家户户鸡犬不宁。见好处拿得差不多了，也怕程家反扑，这伙恶徒立即来了个风紧——扯呼。

这伙恶徒走后，吕春芳找到程思儒的二叔程尚业，求二叔做主，到余家那边说说情，让余家放过她。

程尚业是个老好人，于是备了礼品，独自赶车去找余万英说和。哪知道还未等到余万英，在半路就被人撞一段，礼品和骡子车也被抢走。不用问，一定是余万英知道有人会来说和，提前安排人手在半路抢东西打人。

程尚业本来身子骨儿就不咋地，加之挨了一顿毒打，更如同雪上加霜。蹒跚回家的途中，再也无法支撑，一头扎在泥洼之中。等到家人们找到的时候，老人家早已经气绝身亡。

民国时代一桩奇冤，由此可见旧社会的司法制度是多么的黑暗。程尚业的儿女诉苦无门，只能忍痛将老人下葬。而吕春芳和丈夫程思儒为此事也自责不已，认为老人家的去世是他们两口子造成的。

消停了一阵子后，阴风阴雨不期而至。11月2日晚上，上回来程思儒家打砸的恶徒再次闯入，先是在吕春芳的哀求和两个女儿的大哭声中将程思儒毒打了一顿，接着将程思儒和两个打抱不

平的邻居以及程思儒的弟弟程思康用绳子捆绑起来，又将两个大哭不止的女娃子丢进面缸用重物压住盖子，不让两个女娃子出来。吕春芳拼命厮打，一个弱女子又怎是一群虎狼的对手。带头的恶汉名叫余万杰，他拿出一条绳子勒在吕春芳的颈部，用力拖拽，想要将吕春芳拖拽至筋疲力尽时将其绑走。等到吕春芳不再挣扎时，他才发现由于勒得太紧，吕春芳已经断气了。见闹出了人命，这伙人也害怕了，赶紧逃之夭夭。

可怜吕春芳就这样被恶人结束了年轻的生命。几天后，程思儒和弟弟程思康来到河北天津（注：当时天津属河北省管辖）河东警察署为吕春芳讨公道。照理说这个案子应该由静海那边来管，但程思儒说过去当地警署，但都不肯受理，无奈只能到天津告状。

说来也真是气人，程思儒和程思康从天津回家的途中，居然被静海警署派来的警员给抓了，理由是余万英已经把程思儒给告了，说他用花言巧语骗取遗孀，所谓成亲实则是骗婚。

经过程氏族人上下打点，程思儒暂时关押，程思康被放出。为了替哥嫂讨还公道，程思康不顾族人阻拦，跑到河北天津第一法庭替哥嫂告状，并且找到报社，将此事说与报社听，要报社为他的哥嫂鸣冤。

最终，在报社的大幅报道之下，津

门百姓知道还有这等荒唐之事。迫于各界压力，河北天津第一法庭接下了这桩案子。但最终判决令人无语，余万英由于没有直接参与绑人打人，因此不予起诉。余万杰属于过失杀人，鉴于其行为良好，轻判三年有期徒刑。程思儒骗婚属实，鉴于其丧妻之痛，还有两个女儿需要其抚养，罚款二十元予以惩戒。

很明显，余万英动用了关系，他的两个儿子为他上下打点，因此才使得这个恶贯满盈之人逍遥法外。

尽管《益世报》等报纸为程思儒一家鸣不平，但无济于事，不得不教人唏嘘。这才引出了开头一幕，那个冒着风雪在野地中孤零零的新坟前号啕大哭的男子，正是程思儒。

老天爷并非无眼。解放后，静海在土改运动中，将为害一方的余万英逮捕。公审大会之后，在几声枪响声中，余万英、余万杰等恶徒终于伏法。至此，吕春芳的冤屈终于昭雪，尽管正义来的太迟了些，但终归还是来了。

Why is my MRI normal and I still hurt?
Go to www.thepaindiagnosistest.com to find out why

政要、嘉賓雲集參加賴清陽、李迎霞大律師夫婦主持休士頓「糖城萬豪酒店」新春開幕剪綵活動

(本報記者秦鴻鈞) 在休士頓已擁有多家旅館的投資人賴清陽大律師、李迎霞夫婦，本月份再下一城，拿下本市西南區五十九號公路旁，距斯塔福德藝術表演中心幾分鐘車程的「休士頓糖城萬豪酒店」，並於本月十日(星期三)下午三時，在該酒店舉行新春開幕剪綵儀式。出席的貴賓包括斯坦福市長Cecil Willis，副市長譚秋晴，「台北經文處」羅復文處長，德州州議員吳元之(Gene Wu)，僑教中心陳奕芳主任，「台北經文處」陳偉玲領事，及共同買下萬豪酒店的合夥人寧永健先生。他們先在酒店大堂舉行簡單的開幕式。

「台北經文處」羅復文處長首先表示道賀！他恭喜他們投資旅館此舉，並表示支持。斯坦福市長Cecil Willis對賴氏夫婦及寧先生在Stafford買下旅館，具歷史性的意義；副市長譚秋晴恭喜賴清陽、李迎霞夫婦。她說：你成功，我就成功。我的工作就在推廣斯坦福市。

德州州議員吳元之並代表州政府向賴氏夫婦、寧永健先生頒發祝賀文告，他表示他們此舉促進亞裔社區在美國的力量！最後，全體貴賓來到萬豪酒店的門外，舉行正式開幕剪綵儀式。

這次由賴清陽大律師、李迎霞夫婦及寧永健先生購下的休士頓糖城萬豪酒店長住客棧(Residence Inn by Marriott)是隸屬於美國頂級萬豪酒店(Marriott)旗下，位於休士頓西南59高速公路與8號公路交口附近，交通極為便捷。

幾分鐘的車程就可抵達糖城最繁華的First Colony Mall、斯坦福藝術表演中心(The Stafford Center Performing Arts Theater and Convention Center)、星座棒球場(Constellation Field)和糖城室內溜冰場(Sugar Land Ice & Sports Center)。

糖城萬豪酒店憑藉其友好、周到的服務和便捷的地理位置，使他們在糖城酒店中出租率長期排名最高。同時，距休士頓城市中心僅20英里。他們的寵物友好型公寓，及2房到5床的套房，內有設備齊全的廚房、平面電視，比糖城附近酒店的客房多50%的空間。另外，免費、高速的Wi-Fi使您可以在套房、露台或舒適的大堂中的任何地方，維持商務及聚會活動。並可在他們的用餐區舉行會議或與朋友會議聯誼。

該酒店貼心之舉除了上午提供免費的熱飲與早餐外，每天及周日還有住戶聯誼小聚(Residence Inn Mix)，由酒店提供免費水果及優質飲料。

酒店還設有24小時的健身中心、室外游泳池和多功能運動場及籃球場，更提供酒店住客健身及養生的生活方式。

這家位於糖城的Marriott Residence Inn，共有78間附帶有廚房設備的套房，竭誠歡迎您短居或長期住宿。地址：12703 Southwest Freeway ,Stafford, TX77477，電話：+1 281-277-0770



斯坦福市市長Cecil Willis(右五)副市長譚秋晴(右四)，「台北經文處」羅復文處長(左五)，德州州議員吳元之(左四)，僑教中心陳奕芳主任(左二)共同主持由賴清陽大律師(左三)李迎霞(右三)夫婦及寧永健先生(左一)共同買下的「糖城萬豪酒店」的新春開幕剪綵儀式。(記者秦鴻鈞攝)



出席「糖城萬豪酒店」開幕剪綵儀式的貴賓合影。(記者秦鴻鈞攝)



東主賴清陽李迎霞夫婦(右一、右二)寧永健先生(左一)與州議員吳元之(左二)、「台北經文處」羅復文處長(中)合切蛋糕慶祝。(記者秦鴻鈞攝)



斯坦福市市長Cecil Willis(右三)主持切蛋糕儀式。(記者秦鴻鈞攝)

线上点餐系统



免费刷卡机



免费域名



扫码下单

—— 各位餐馆老板们注意了！——

AIYA Order为您量身订做的【无抽成】线上点餐系统来了！

免费Google, Yelp, Instagram, Twitter, Facebook等社交媒体大力宣传，

市场专员独一无二策略分析，开发新市场绝不是难事！

- 免费的线上点餐系统，精美又方便操作的设计，让你不用花大钱也可以轻松拥有属于自己的点餐平台。
- 忙不过来没有人员送餐？AIYA为您连线配送员，随时取餐外送，时刻方便5英里使命必达。



心动
不如
行动

888-999-6002

www.aiyaorder.us

19495 Biscayne Blvd. Suite 409, Aventura, FL 33180